1	Magyar	angol = English	német = Deutsch	francia = francais	cseh = Česky	szlovák = Slovenská
2	HU	ENG	DE	FR	CZ	SK
3	Használati és kezelési útmutató lámpatesthez! Biztonsága érdekében az útmutató alapján szerelje fel és helyezze üzembe a lámpatestet. Őrizze meg ezt az útmutatót. A terméken, a termék adattábláján és a használati útmutatóban feltüntetett ábrákat azonosítsa be, a figyelmeztető feliratokat vegye figyelembe.	Usage and operation instructions for light fitting! For your safety, mount and put the light fitting into operation based on the instructions. Preserve these instructions. Identify the drawings on the product, on the data plate of the product, and in the instructions and take the warning texts into consideration.	Bedienungs,-und Gebrauchsanweisung zu Leuchtkörpern! Der Leuchtkörper soll aus Sicherheitsgründen gemäß der Gebrauchsanweisung aufgestellt und in Betrieb gesetzt werden. Aufbewahren Sie diese Gebrauchsanweisung! Die Abbildungen an dem Produkt, dem Schild sowie in der Gebrauchsanweisung sollen identifiziert und die Warnungsaufschriften berücksichtigt werden.	Instructions d'utilisation et d'opération pour le montage lampe! Pour la sécurité de l'utilisateur, le montage et la mise en opération du montage de lampe doivent etre réalisés selon les instructions. Garder ces instructions. Les figures sur le produit, sur le panneau de données du produit et dans les instructions d'utilisation doivent etre identifiées et les écritures d'avertissement doivent etre observées.	Návod k použití lampy! Pro Vaší bezpečnost provádějte montáž a zprovoznění lampy podle přiloženého návodu. Tento návod pečlivě uschovejte. Dodržujte všechny předpisy a upozornění, které jsou znázorněny jak výrobku, tak i v jeho návodu.	Návod na používanie a obsluhu osvetľovacieho telesa. V záujme Vašej bezpečnosti preveďte montáž osvetľovacieho telesa a jeho uvedenie do prevádzky podľa návodu. Tento návod si starostlivo uschovajte. Identifikujte obrázky uvedené na výrobku, na tabuľke údajov a v návode na používanie, zohľadnite upozorňujúce nadpisy.
28	Helyhezkötött lámpatest	Fixed light fitting.	Ortsgebundener Lichtkörper	Montage lampe fixe	Nepřemístitelná lampa	Osvetľovacie teleso s umiestnením na jednom mieste (neprenosné)
5	A lámpatest a hálózati vezeték végén található lapos flexó dugóval csatlakoztatható a hálózatra	The light fitting can be connected to the network by the flat FLEXO plug that can be found at the end of the electric wire	Der Leuchtkörper ist mit dem flachen Flexostecker am Ende der Netzleitung ans Netz anzuschließen	Le montage lampe peut etre connecté au réseau par la fiche plate se trouvant au bout du cable	Lampu lze připojit do elektrického sítě pomocí kabelu, na konci s plochou flexo zástrčkou	Osvetľovacie teleso sa pripája na elektrickú sieť plochou flexo zástrčkou, nachádzajúcou sa na konci sieťového kábla
14	Y: Ha a külső hajlékony kábel megsérül, kizárólag a gyártó, vagy egy hasonlóan képzett szakember cserélheti ki.	Y: If the outer flexible cable is damaged, only the producer or a similarly qualified electrician may exchange it.	Y: wenn das äußere flexible Kabel verletzt ist, dann darf es nur von dem Hersteller oder einem anderen fachkundigen Fachmann getauscht werden.	Y: Si le cable souple extérieur est endommagé, il ne peut etre changé que par le producteur ou par un électricien qualifié	Y: Pokud vnější pružný kabel se poškodí, tak to může vyměnit pouze výrobce, nebo řádně vyškolený odborník.	Y: Ak sa vonkajší ohybný kábel poškodí, môže ho vymeniť výlučne výrobca, alebo odborník, ktorý je vyškolený na tej istej úrovni.
16	A termék csak beltéri használatra alkalmas.	The product is only suitable for inside usage.	Das Produkt ist nur intern zu gebrauchen.	Le produit n'est apte qu'à l'utilisation intérieure	Výrobek je vhodný pro použití pouze ve vnitřních prostorech.	Výrobok je určený na používanie len v interiéri.
7	A lámpatest felszerelését és üzembe helyezését csak szakember végezheti!	The light fitting must only be mounted and put into operation by a qualified electrician!	Die Montage und Inbetriebsetzung des Leuchtkörpers darf nur von Fachleuten vorgenommen werden!	Le montage lampe ne peut etre monté et mis en opération que par un électricien qualifié!	Montáž a zprovoznění lampy smí provádět výhradně jenom odborná osoba!	Namontovanie osvetľovacieho telesa a jeho uvedenie do prevádzky môže vykonávať len odborník!
31	A lámpatest felszerelésénél vigyázzon arra, hogy ne sértsen meg elektromos kábelt.	Make sure that you do not damage any electric cables when you are mounting the light fitting.	Bei der Montage des Lichtkörpers soll darauf geachtet werden, dass das elektrische Kabel nicht verletzt wird.	Au cours du montage du montage lampe il faut éviter l'endommagement des cables électriques	Při montáži lampy dejte pozor na to, aby jste náhodou nepoškodil elektrický kabel.	Pri namontovaní osvetľovacieho telesa dbajte na to, aby ste neporušili kábel elektrického vedenia
22	A gyártó a szakszerűtlen bekötésből és használatból adódó esetleges károkért, balesetért nem vállal felelősséget.	The producer shall not be liable for incidental damages or accidents arising from non-standard connection and usage.	Der Hersteller haftet nicht für Schäden und Unfälle, die wegen unsachgemäßen Anschlusses und Gebrauchs entstehen.	Le producteur n'est pas responsable pour les dommages et les accidents éventuels qui sont générés de la connexion ou de l'utilisation contre les règles	Výrobce neodpovídá za úrazy a škody vzniklých z neodborného zprovoznění a používání výrobku.	Výrobca neberie na seba zodpovednosť za prípadné škody, úrazy vyplývajúce z neodborne prevedeného zapojenia a neodborného používania.
9	A spotlámpák fejeit hideg, kihűlt állapotban állítsa be, mert üzem közben felmelegszenek, és égési sérülést okozhatnak.	Set the spotlights in cold, cooled down state because they heat up during operation and may cause burns.	Die Köpfe der Spotlampen sollen im kühlen Zustand eingestellt werden, weil sie während des Betriebs warm werden und Verbrennungen verursachen können.	Régler les tetes des spots en état froid, refroidi parce qu'au cours de l'opération ils deviennent chauds et ils peuvent causer des brulures.	Úhel osvětlení u spot lamp lze nastavit pouze jenom při jejich studeném, vypnutém stavu, nikoliv při jejich funkci, jelikož tak mohou způsobit zranění v podobě popálení.	Hlavice spotových svietidiel nastavte v ich vychladnutom stave, pretože v pribehu prevádzky sa zohrejú a môžu spôsobiť popáleniny.
19	A megvilágított tárgyaktól való legkisebb távolság jele (méte	Symbol of the shortest distance (in metres) from the illuminate	Zeichen des kleinsten Abstandes von den beleuchteten Gegenständen (in Meter)	Signe de la distance minimale des objets illuminés (en mètre)	Označení nejmenší vzdálenosti od osvětlených předmětů (v metrech)	Symbol najmenšej vzdialenosti od osvetlených predmetov (v metroch)
18	A megvilágított tárgy távolsága az izzótól nem lehet kevesebb, mint a foglalatok környékén jelzett adat	The distance between the bulb and the lighted object cannot be less than the data indicated in the vicinity of the housings	Die Entfernung des beleuchteten Gegenstandes von der Glühlampe darf nicht kleiner sein, als die an den Fassungen aufgeführte Angabe	La distance entre l'objet illuminé et l'ampoule ne doit pas être plus courte que la valeur marquée autour de la douille	Vzdálenost osvíceného předmětu od žárovky nesmí být menší, než je to uvedeno na objímce žárovky	Vzdialenosť osvetleného predmetu od žiarovky nesmie byť menšia než uvádza údaj vyznačený na okraji objímok
62	A termékhez csak az adattáblán és a foglalatok környékén feltüntetett típusú, illetve maximum teljesítményű fényforrás használható!	Only a light source of maximum performance and of the type indicated in the data plate and around the socket can be used for the product.	Zu dem Produkt dürfen nur die Lichtquellen verwendet werden, die den auf dem Schild und bei den Fassungen angegebenen Typ bzw. maximale Leistung haben!	Pour ce produit, vous ne pouvez utilisez que les sources de lumière de type et de performance maximale indiqués dans le tableau des données et autours des douilles.	K výrobku používejte světelný zdroj pouze uvedeného typu a s výkonem neprosahujícím maximální povolené hodnoty uvedené v tabulce a na objímkách zroje!	K výrobku používajte svetelný zdroj len uvedeného typu a s výkonom nepresahujúcim maximálne povolené hodnoty uvedené v tabuľke a na objímkach zroja!
40	Az izzók cseréje esetén először feszültségmentesítse a lámpatestet (húzza ki a hálózati csatlakozó dugót), és várja meg, hogy az izzó kihűljön. Az izzók cseréjét a mellékelt ábra szerint végeze. A halogénizzókat ne érintse meg kézzel, megfogásukhoz és behelyezésükhöz használjon puha ruhát, vagy papírzsebkendőt.	In case of the replacing of the bulbs first release the lamp fitting from tension (pull out the mains plug), and wait until the bulb is cool. Replace the bulbs as shown in the attached figure. Do not touch with your hands the halogen bulbs, use a soft cloth or a tissue to hold and put them in place.	Bei dem Austausch der Glühlampen muss die Lampenarmatur zuerst entspannt werden (der Netzstecker muss getrennt werden), dann muss es gewartet werden, bis die Glühlampe erkaltet. Die Austausch der Glühlampen muss nach der beigefügten Abbildung durchgeführt werden. Die Halogenglühlampen dürfen nicht mit der Hand berührt werden, bei ihrem Griff und Einsatz muss man weiche Textilien oder Papiertaschentuch verwenden	S'il faut changer les ampoules, mettre la lampe hors tension premièrement (tirer le bouchon de câble d'alimentation de la prise) et attendre jusqu'à ce que l'ampoule soit froide. Changer les ampoules selon le dessin inclus. Ne pas toucher les ampoules halogènes à la main, utiliser plutôt un chiffon mou ou un mouchoir en papier si vous voulez les toucher et placer dans la lampe.	Při výměně žárovky, nejprve vytáhněte elektrický kabel ze zásuvky a dočkejte doby až se žárovka vychladne. Výměnu žárovky provádějte podle přiloženého výkresu. Nikdy nedotýkejte halogení žárovky holýma rukama, k jejich přidržení používejte vždy měkký hadr, nebo papírový kapesník	V prípade výmeny žiarovky najprv lampu odpojte od napätia (vytiahnite zástrčku zo siete) a počkajte kým žiarovka vychladne. Pri výmene postupujte podľa priloženého obrázku. Halogénových žiaroviek sa nedotýkajte rukou, pri ich zašrubovaní a premiestňovaní používajte mäkkú textíliu, alebo papierovú vreckovku.
43	A termékkel együtt szállított izzókra / fénycsövekre a garancia nem vonatkozik!	The bulbs / light tubes supplied together with the product are not covered by the guarantee!	Für die mit dem Produkt gelieferten Glühlampen / Lichtrohre wird nicht gewährleistet!	Les ampoules / les tubes lumineux fournis avec le produit sont exclus de la garantie!	Záruka na přiloženou žárovku / zářivku neplatí!	Na žiarovky a žiarivky dodávané spolu s produktom sa garancia nevzťahuje!
24	A lámpatest tisztításához ne használjon tisztító- vagy súrolószert és kerülje el, hogy folyadék jusson az elektromos alkatrészekre.	Do not clean the light fitting with detergents or abrasive materials and avoid the contact of liquids with electrical parts.	Zur Reinigung des Lichtkörpers verwenden Sie keine Reinigungs,-oder Scheuermittel und vermeiden Sie, dass die elektrischen Ersatzteile mit Wasser in Kontakt kommen.	Ne pas utiliser des détergeants ou des produits abrasifs pour le nettoyage du montage lampe et il faut éviter que de liquides contactent les parties électriques	Při čištění lampy nepoužívejte žádné čistící nebo jiné chemické přípravky a vyhýbejte se zasažení elektrických jednotek tekutinou.	K čisteniu osvetľovacieho telesa nepoužívajte čistiacu tekutinu, alebo čistiaci prášok a treba predísť k tomu, aby sa tekutina dostala na elektrické súčiastky.
26	Termékeink minden esetben megfelelnek a vonatkozó Európai előírásoknak. (EN 60598)	Our products comply with the relative European standards in each case (EN 60598)	Unsere Produkte entsprechen in jedem Fall den einschlägigen europäischen Vorschriften (EN 60598)	Nos produits sont toujours conformes aux règles européennes valides (EN 60598)	Naše výrobky odpovídají patřičným předpisům Evropské normy. (EN 60598)	Naše výrobky v každom prípade zodpovedajú príslušným európskym predpisom (EN 60598)
174	A szelektív gyűjtés szimbóluma azt jelenti, hogy a terméket elkülönítetten kell gyűjteni, tehát települési hulladékkal együtt nem helyezhető el azonos gyűjtőedényben. A használt termék veszélyes anyagokat, keverékeket és komponenseket tartalmazhat, amelyek szennyezhetik a környezetet, és ennek következtében veszélyeztethetik az emberi egészséget és életet. Települési hulladékként nem ártalmatlanítható.	The symbol for separate waste collection means that the product must be collected separately, i.e. it cannot be placed in the same container with municipal waste. The product used may contain hazardous substances, mixtures and components that may pollute the environment and consequently endanger human health and life. It cannot be disposed of as unsorted municipal waste.	Das Symbol für die getrennte Abfallsammlung bedeutet, dass das Produkt getrennt gesammelt werden muss, d. h. es darf nicht in denselben Container wie Haushaltsabfälle gegeben werden. Das verwendete Produkt kann gefährliche Stoffe, Gemische und Bestandteile enthalten, die die Umwelt belasten und somit die menschliche Gesundheit und das Leben gefährden können. Es kann nicht als unsortierter Haushaltsabfall entsorgt werden.	Le symbole de collecte séparée des déchets signifie que le produit doit être collecté séparément, c'est-à-dire qu'il ne peut pas être placé dans le même conteneur que les déchets municipaux. Le produit utilisé peut contenir des substances, mélanges et composants dangereux qui peuvent polluer l'environnement et donc mettre en danger la santé et la vie des personnes. Il ne peut pas être éliminé comme un déchet municipal non trié.	Symbol pro separovaný sběr odpadu znamená, že výrobek musí být sbírán odděleně, tzn. nemůže být vhazován do jedné nádoby s komunálním odpadem. Použitý výrobek může obsahovat nebezpečné látky, směsi a složky, které mohou znečišťovat životní prostředí a následně ohrožovat lidské zdraví a život. Nelze jej likvidovat jako netříděný komunální odpad.	Symbol pre separovaný zber odpadu znamená, že výrobok musí byť zbieraný oddelene, t.j. nemôže byť vhadzovaný do jednej nádoby s komunálnym odpadom. Použitý výrobok môže obsahovať nebezpečné látky, zmesi a zložky, ktoré môžu znečisťovať životné prostredie a následne ohrozovať ľudské zdravie a život. Nemožno ho likvidovať ako netriedený komunálny odpad.
557	Importőr: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Származási hely: Kína	Importer: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Place of Origin: China	Importeur: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Herkunftsort: China	Importateur : Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Lieu d'origine : Chine	Dovozce: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa. 5. Místo původu: Čína	Dovozca: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Miesto pôvodu: Čína

lengyel = polski	ukrán = Українська	román = Română	szerb = srpski	horvát = hrvatski	szlovén = Slovensko	bolgár=български
PL	UA	RO	SR	HR	SL	BG
Instrukcja obsługi i użytkowania lampy! W celu własnego bezpieczeństwa lampę należy montować i użytkować zgodnie z instrukcją obsługi. Prosimy o zachowanie instrukcji obsługi. Na produkcie można zidentyfikowaś rysunki pokazane na tabliczce danych na produkcie i w instrukcji obsługi.	Керівництво до експлуатації світильника! Заради Вашої безпеки монтаж та ввід в експлуатацію світильника проводьте на основі даного керівництва. Зберігайте дане керівництво. Необхідно ототожнити малюнки на продукції, на таблиці даних та приведених в керівництві. Звертайте увагу на запобіжні надписи.	Indicaţii cu privire la folosirea şi manipularea corpului de iluminat! Pentru siguranta Dumneavoastră vă rugăm să montaţi şi să puneţi in folosintă corpul de iluminat potrivit indicaţiilor prezente. Vă rugam să păstraţi prezentele indicaţii. Vă rugăm să identificaţi desenele care sunt trecute pe produs, pe tabelul produsului şi în indicaţiile de utilizare, vă rugăm să ţineţi cont de inscripţiunile de avertizare.	Uputstvo za upotrebu i rukovanje. Radi Vaše bezbednosti, montažu i rokuvanje izvršite na osnovu uputstva. Uputstvo sačuvati. Identifikujte slike, kriptograme, koje se nalaze na proizvodu, upozoravajuće natpise obavezno uzeti u obzir.	Uputstvo za uporabu i rukovanje rasvjetnim tijelom! Radi Vaše sigurnosti, montažu i korištenje rasvjetnog tijela vršite na osnovu uputstva. Uputstvo čuvati. Identificirajte slike, koje se nalaze na proizvodu, na deklaraciji proizvoda i u uputstvu, pridržavajte se upozorenja.	Navodilo za uporabo in upravljanje s svetilko! V intereu vaše varnosti po navodilu montirajte in stavite svetilko v obrat. Ohranite to navodilo. Identificirajte slike navajane na izdelku, na deklaraciji izdelka in v navodilu za uporabo, upoštujte svarilne napise.	Упътване за монтиране и употреба на осветително тяло. В интерес на вашата безопасност, монтирайте и поставете в експлоатация изделията, според указанията. Запазете това упътване. Идентифицирайте скиците, чертежите, намиращи се в дадената от нас техническа таблица, съобразявайте се с надписите за предупреждение.
Lampa do zamontowania na stałe	Світильник, привязаний до місця	Corp de iluminat fix, legat de un loc.	Fixna lampa	Fiksno rasvjetno tijelo.	Fiksna svetilka	Неподвижно (фиксирано) осветително тяло
Lampa może być podłączona do sieci za pomocą płaskiej wtyczki flexó znajdującej się na końcu przewodu sieciowego	Світильник підключається до мережі за допомогою плоского штепселя.	Corpul de iluminat poate fi racordat la reţeaua de curent prin ştecherul plat aflat la capătul cablului de alimentare cu curent electric	Lampu je moguće priključiti na napon pomoću "flexo" priključka, koji se nalazi na kraju kabla	Rasvjetno tijelo priključiti na napon moguće je pomoću plosnatog flexo utikača, koji se nalazi na kraju kabla	Svetilka se lahko priključuje na omrežje s ploskevnim flexo vtikačem, ki se nahaja na koncu omrežnega voda	Осветителното тяло се включва в захранването чрез един плосък щепсел, който се намира в края на проводника
Y: Jeżeli zewnętrzny, giętki kabel zostanie uszkodzony jego wymiany może dokonać wyłącznie producent lub podobnie wykwalifikowany specjalista.	Y: якщо зовнішній гнучкий кабель пошкодився, заміну проводить тільки виробник, або спеціаліст.	Y : Dacă se deteriorizează cablul flexibil din exterior, acesta poate fi schimbat în exclusivitate de către producător sau de către un specialist la fel de calificat ca şi producătorul	Y: Ako je spoljni flexibilni kabel oštećen, može je zameniti samo proizvođač, ili lice sa odgovarajućom stručnom spremom.	Y: Ako je vanjski savitljivi kabel oštećen, može ga zamijeniti samo proizvođač, ili osoba koja ima odgovarajuću stručnu spremu.	Y: Če se poškoduje zunanji gibki kabel, sme ga zamenjati izključno proizvajalec ali podobno izobraženi strokovnjak.	Y: Повреденият кабел се заменя от производителя, или от специалист.
Produkt może być stosowany tylko w pomieszczeniach.	Продукція придатна тільки для експлуатації в приміщеннях.	Produsul este potrivit pentru folosirea în incinte.	Proizvod je namenjen samo za unutrašnju upotrebu.	Proizvod je namijenjen samo za uporabu u unutarnjem prostoru.	Izdelek je primeren le za notranjo uporabo	Продуктът е предназначен само за вътрешно ползване.
Lampa może być zamontowana i uruchomiona tylko przez specjalistę!	Монтаж та ввід в експлуатацію проводиться тільки спеціалістом!	Montarea şi punerea în funcţiune a corpului de iluminat poate fi realizată doar de personal de specialitate!	Montažu lampe i stavljanje u pogon može izvršiti samo stručna osoba.	Montažu rasvjetnog tijela i stavljanje u pogon može izvršiti samo stručna osoba!	Montiranje in stavljenje svetilke v obrat sme izvrševati le strokovnjak!	Монтирането и настройването се извършва само от специалист!
Przy montowaniu lampy należy uważać, aby nie uszkodzić kabla elektrycznego.	При монтуванні слідкуйте за тим, щоб електричні кабелі не пошкоджилися.	La montarea corpului de iluminat urmăriţi să nu deteriorizaţi cablurile electrice.	Priliokm montaže lampe pazite da ne oštetite kabel.	Kod montaže rasvjetnog tijela pazite da ne oštetite električni kabel.	Pri montiranju svetilke pazite da ne poškodujte električnega kabela.	При монтирането на осветителното тяло, обърнете внимание на това, да не нараните електрически кабел
Producent nie ponosi odpowidzialności za szkody, wypadki wynikłe z niefachowego podłączenia i użytkowania.	Виробник не несе відповідальності за можливі пошкодження, які виникли при не професійному монтажу чи не відповідному використанні.	Producătorul nu-şi asumă nici o responsabilitate pentru daunele sau accidentele produse datorită legării sau utilizării necorespunzătoare a produsului.	Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štetu i nezgodu, nastalu zbog nestručne montaže, ili neadekvatnog korištenja.	Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za eventualnu štetu i nezgodu, nastalu zbog nestručne montaže, ili neadekvatnog korištenja.	Proizvajalec za morebitne škode in nezgode iz nestrokovne priključitve in uporabe ne prevzema odgovornost	Производителят не приема отговорност за вреди, злополуки, причинени от неправилното монтиране и ползване.
Głowice lamp spot należy ustawiać w stanie zimnym, wystygniętym, ponieważ w czasie świecenia nagrzewają się i mogą spowodować poparzenia.	Спот головки встановлюйте тільки в холодному стані, бо під час праці підігріваються і можуть заподіяти опік.	Reglarea capurilor corpurilor spot să se efectueze în stare rece, răcită, deoarece în timpul funcţionării se incing şi pot provoca arsuri.	Podešavanje spotlampi izvršiti u hladnom stanju, pre uključenja. Uključena lampa se može jako zagrejati prouzrokujući opekotine.	Podešavanje spot lampi vršiti u hladnom stanju, prije uključenja. Uključena lampa može se jako zagrijati i prouzročiti opekline.	Glave spot svetilk nastavite v mrzlem, ohlajenem stanju, ker med obratovanjem se ogrevajo in lahko povzročijo opekline	Настройвайте главите на спот-лампите, когато те са студени, понеже по време на работа се загряват и могат да ви опарят.
Minimalna odległość od oświetlonych przedmiotów (w metrach)	Символ показника найменшої відстані від освітлених предметів в метрах.	Semnul celei mai mici îndepărtări (în metrti) faţă de obiectele iluminate	Znak najmanje razdaljine od osvetljenih objekata (u metrima)	Oznaka najmanje udaljenosti od osvijetljenih predmeta (u metrima)	Znamka najmanjše oddaljitve od razsvetljavnih predmetov (v meterih)	знакът (в метър) на най-малкото разстояние от осветлените предм
Odległość oświetlonego przedmiotu od żarówki nie może być mniejsza, niż odległość zaznaczona w okolicach zamocowania	Відстань між лампою та освітлювальним предметом не може бути меншою від зазначеної на обоймі	Cu ocazia schimbării sursei de iluminat trebuie montat la loc şi sticla de protecţie care apără becul şi neapărat trebuie înlocuită sticla de protecţie spartă!	Zaštitno staklo treba vratiti na mesto, nakon što je zamenjen izvor svetlosti. Slomljeno staklo treba zameniti	Udaljenost osvijetljenog predmeta od žarulje, ne može biti manja od naznačenog podatka koji se nalazi kod grla	Razdalja osvetlenega predmeta ne sme biti manjša od žarnice, kot podatek okoli grla	Разстоянието между осветеният предмет и крушката не може да бъде по малко от писаната на нея стойност
Do produktu mogą być używane tylko źródła światła takiego typu i o takiej maksymalnej wydajności jaka opisana jest na tablicy danych i w okolicach oprawki!	До продукції застосовуйте тільки такі джерела світлу, тип яких вказано в таблиці!	La produs pot fi folosite doar becuri ale căror tip, respectiv putere maximă, este trecută în tabelul de date şi în datele specificate în jurul duliei.	Za proizvod se upotrebljava samo izvor svetlosti koji je naveden na deklaracijskoj ploči ili oko grla, odnosno koji je najveće snage.	Za proizvod se upotrebljava samo izvor svjetlosti maksimalne snage koja je navedena na deklaraciji ili kod grla!	Za izdelek se uporabi le-ta vir svetlobe, ki je navajen na deklaracijski plošči ali okoli okvira-grla, oziroma ki je največje sile.	Към продукта да се използва само такъв тип и силен светлинен извор, на който техническите параметри (максимална мощност) отговарят на дадените от нас в таблицата и означените на обковата –стойности!
W przypadku wymiany żarówki najpierw należy odciąć dopływ prądu do lampy (należy wyciągnąć wtyczkę z kontaktu) i poczekać aż żarówka wystygnie. Wymiany żarówek należy dokonywać zgodnie z załączonym rysunkiem.żarówek halogenowych nie należy dotykać gołą ręką i przy montażu należy trzymać je przez opakowanie.	При заміні лампи спершу потрібно зняти напругу в світильнику (витяніть штепсель), почекати поки охолоне лампа. Заміну проводьте згідно докладеного малюнку. До галогенних ламп не доторкуйтесь голими руками, користуйтесь мягкою тряпкою чи паперовим носовиком.	În cazul schimbării becului, în primul rând scoateţi corpul de iluminat de sub tensiune (trageţi stecherul din priză) şi aşteptaţi ca becul să se răcească. Schimbul becului se va efectua potrivit desenului anexat. La schimbarea becurilor halogen să aveţi grijă să nu le atingeţi cu mâna, pentru prinderea şi montarea lor folosiţi o cârpă moale sau batiste din hârtie.	Kod zamene sijalice, prvo treba izvući kabel iz konektora i sačekati da se sijalica ohladi. Zamenu sijalica izvršiti po uputstvu prema priloženoj skici. Halogenske sijalice nemojte taknuti golim rukama, koristite meku krpu ili papirne maramice.	Kod zamjene žarulje prvo prekinite dotok električne energije (prvo treba izvući kabel iz utičnice), i pričekati da se žarulja ohladi. Halogene žarulje nemojte dotaknuti golim rukama, koristite mekanu krpu ili papirnate maramice.	V primeru spremembe prvič odklopite svetilko iz omrežne napetosti (izvlecite vtičnico), in čakajte, da se žarnica razhladi. Spremembo žarnic opravite po priloženi sliki. Halogen žarnic ne dotikati z rokami, pri njihovem prijemanju in montiranju uporabite mehko cunjo ali žepni prtiček iz papirja	При смяна на крушките, първо изключете захранването (издрърпнете щепсела от розетката) и изчакайте крушката да изстине. Смяната на крушката извършете според приложената схема. Не докосвайте с ръцете си халогенните крушка. При хващането им, използвайте мека текстилна кърпа, или хартиена кърпа за нос.
Gwarancja nie dotyczy jarzeniówek/żarówek dostarczanych wraz z produktem!	Гарантія не стосується лампочок, що поставляються разом з світильником!	Garanţia nu se referă şi la becurile / tuburile de iluminat care sunt date împreună cu produsul!	Garancija se ne odnosi na sijalice, koje su isporučene sa lampom zajedno.	Garancija ne odnosi se na žarulje / svjetlosne cijevi, koje su isporučene zajedno s proizvodom	Za žarnice / svetlobne cevi, ki so dostavljeni skupaj z izdelkom garancija ne velja!	За крушките (осветителните тръби), доставени заедно с изделието, не поемаме гаранция!
Do czyszczenia lampy nie należy używać środków czyszczących, ani też szorujących i należy dbaś o to, aby płyn nie dostał się do jej elektrycznych części.	При чищенні світильника не використовуйте порошки та інші засобі чищення, не допускайте попадання води на електричні елементи.	Pentru curăţirea corpului de iluminat nu folosiţi soluţie de curăţat sau care zgârie şi evitaţi ajungerea apei în piesele componente electrice.	Prilikom čišćenja lampe nemojte koristiti sredstvo za čišćenje i ribanje. Pazite da voda ne dođe u dodir sa električnim delovima.	Za čišćenje rasvjetnog tijela nemojte koristiti sredstvo za čišćenje ili ribanje, pripazite da voda ne dođe u električne dijelove.	Za čiščenje svetilke ne uporabiti sredstva za čiščenje ali drgatev, da tekočina ne gre do električnih del	При чистенето на осветилното тяло, не използвайте прочистващи материали (химикали) и внимавайте да не стигне течност до електрическите части.
Nasze produkty w każdym przypadku odpowiadają przepisom europejskim. (EN 60598)	Продукція в кожному випадку задовільняє умови Європейського розпорядження (EN 60598)	Produsele corespund în totalitate prevederilor Europene corespunzătoare. (EN 60598)	Proizvodi u svakom pogledu odgovaraju određenim propisima Evropske Unije. (EN 60598)	Naši proizvodi u svakom pogledu odgovaraju odnosnim propisima Europske Unije. (EN 60598)	Nasi izdelki v vsakem primeru ustrezajo Evropsikim predpisom (EN 60598)	Продуктите ни отговарят на изискванията на европейските стандарти (EN 60598)
Symbol selektywnej zbiórki odpadów oznacza, że produkt należy zbierać oddzielnie, tzn. nie można go umieszczać w jednym pojemniku z odpadami komunalnymi. Produkt ten może zawierać niebezpieczne substancje, mieszaniny i składniki, które mogą zanieczyszczać środowisko i w konsekwencji zagrażać zdrowiu i życiu ludzkiemu. Nie może być utylizowany jako niesortowane odpady komunalne.	Знак роздільного збору відходів означає, що продукт має сортуватись, тобто, його не можна поміщати в один контейнер із побутовими відходами. Використовуваний продукт може містити небезпечні речовини, суміші та компоненти, які можуть забруднювати довкілля та загрожувати здоров'ю та життю людей. Його не можна викидати як несортовані побутові відходи.	Simbolul pentru colectarea separată a deșeurilor înseamnă că produsul trebuie să fie colectat separat, de ex., nu poate fi pus în același container cu deșeurile menajere. Produsul uzat poate conține substanțe periculoase, amestecuri sau componente care pot polua mediul și, în consecință, pune în pericol sănătatea și viața oamenilor. Nu se poate casa ca deșeuri municipale nesortate.	Simbol za odvojeno sakupljanje otpada znači da se proizvod mora odvojeno sakupljati, odnosno ne sme se stavljati u isti kontejner sa komunalnim otpadom. Upotrebljeni proizvod može da sadrži opasne supstance, smeše i komponente koje mogu zagaditi životnu sredinu i posledično ugroziti zdravlje i život ljudi. Ne može se odlagati kao nesortirani komunalni otpad.	Simbol za odvojeno prikupljanje otpada znači da se proizvod mora prikupiti odvojeno, odnosno, ne može se staviti u isti spremnik s općim otpadom. Korišteni proizvod može sadržavati opasne tvari, mješavine i sastojke koji mogu zagaditi okoliš i posljedično ugroziti ljudsko zdravlje i život. Ne može ga se odložiti kao nerazvrstani komunalni otpad.	Simbol za ločeno zbiranje odpadkov pomeni, da je treba izdelek zbirati ločeno, torej ga ni mogoče odlagati v isti zabojnik s komunalnimi odpadki. Uporabljeni izdelek lahko vsebuje nevarne snovi, zmesi in komponente, ki lahko onesnažujejo okolje in posledično ogrožajo zdravje in življenje ljudi. Ni ga mogoče odlagati med nesortirane komunalne odpadke.	Символът за разделно събиране на отпадъци означава, че продуктът трябва да се събира разделно, т.е. не може да се поставя в един и същи контейнер с битовите отпадъци. Използваният продукт може да съдържа опасни вещества, смеси и компоненти, които могат да замърсят околната среда и съответно да застрашат човешкото здраве и живот. Той не може да се изхвърля като несортиран битов отпадък.
Importer: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Miejsce pochodzenia: Chiny	Імпортер: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Місце виробництва: Китай	Importator: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Origine: China	Uvoznik Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Zemlja porekla: Kina	Uvoznik Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Zemlja porijekla: Kina	Uvoznik: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Država izvora: Kitajska	Вносител: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Място на произход: Китай

észt = eesti	finn = suomi	litván = lietuvių	lett = latviešu	orosz = русский	macedón = македонски	albán = Shqipe
EST	FIN	LIT	LAV	RUS	MKD	ALB
Lugege valgusti kasutusjuhendit. Ohutuse huvides kasutage valgustit juhistele vastavalt. Hoidke kasutusjuhend alles. Vaadake üle joonised tootel, toote andmesildil ja kasutusjuhendis ja ärge eirake hoiatusi.	Valaisimen käyttö- ja toimintaohjeet. Oman turvallisuutesi kannalta valaisin on asennettava käyttöohjeiden mukaan. Säilytä tämä ohje myöhempää käyttöä varten. Ota huomioon varoitukset sekä tuotteen päällä sijaitsevassa kilvessä ja käyttöohjeessa olevat kuvat.	Šviestuvo naudojimo ir eksploatavimo instrukcijos! Norint užtikrinti saugumą, sumontuokite ir eksploatuokite šviestuvą pagal instrukcijas. Išsaugokite šias instrukcijas. Peržiūrėkite produkto brėžinius, produkto techninių duomenų lentelę ir instrukcijas bei atsižvelkite į perspėjimus.	Gaismekļu lietošanas instrukcija! Drošības apsvērumu dēļ gaismekļa montāža un ekspluatācija ir jāveic saskaņā ar instrukcijām. Saglabājiet šo instrukciju. Identificējiet zīmējumus uz produkta, uz produkta datu plāksnītes un instrukcijās, un ņemiet vērā brīdinājumus.	Инструкция по использованию светильника и уходу за ним! В интересах собственной безопасности просим устанавливать и подключать светильник в соответствии с инструкцией. Сохраните инструкцию. Ознакомьтесь со схемами, приведёнными на самом светильнике, на его информационном щитке и в инструкции по использованию. Примите к сведению предупреждающие надписи.	Упатство за употреба за инсталација на светилка! Од безбедносни причини, вградете ја и користете ја светилката според упатството за употреба. Сочувајте го ова упатство. Разгледајте ги цртежите на производот, декларацијата на производот и упатството и земете ги предвид текстовите за предупредување.	Udhëzime përdorimi dhe funksionimi për pajisjen ndriçuese. Për sigurinë tuaj, montojeni dhe vendoseni pajisjen ndriçuese në punë duke u bazuar tek udhëzimet. Identifikoni skicat në produkt, në etiketën e të dhënave të produktit dhe në udhëzimet dhe merrni në konsideratë tekstet paralajmëruese.
Fikseeritud valgusti.	Kiinteä valaisin.	Pritvirtintas šviestuvas.	Fiksēts gaismeklis.	Стационарный светильник.	Фиксна светилка.	Pajisje ndriçuese e fiksuar.
Valgusti saab vooluvõrku ühendada lameda FLEXO-pistikuga, mis on elektrijuhtme otsas.	Valaisimen voi liittää verkoon litteällä FLEXO pistokkeellä, joka on verkkojohtimen lopussa.	Šviestuvas gali būti prijungtas prie tinklo plokščiuoju „FLEXO" kištuku, kurį rasite elektrinio laido gale.	Gaismekli var pieslēgt tīklam, izmantojot plakano FLEXO kontaktdakšu, kura ir atrodama elektriskā vada galā.	Светильник подключается к электросети при помощи плоской штепсельной вилки, находящейся на конце провода.	Светилката може да биде поврзана во мрежата со рамен приклучок ФЛЕКСО којшто се наоѓа на крајот на електричниот кабел.	Pajisja ndriçuese mund të lidhet me rrjetin nëpërmjet spinës së sheshtë FLEXO e cila mund të gjendet në fund të telit elektrik.
Y: Kui väline painduv juhe on kahjustatud, võib selle välja vahetada ainult tootja või kvalifitseeritud elektrik.	Y: Jos ulkoinen sähköjohto vahingoittuu, sen saa vaihtaa ainoastaan valmistaja tai saman koulutuksen omaava sähköasentaja.	Y: Jei išorinis lankstusis kabelis pažeistas, jį pakeisti gali tik gamintojas ar panašios kvalifikacijos elektrikas.	Y: Ja ārējais elastīgais vads ir bojāts, to drīkst nomainīt tikai ražotājs vai līdzīgi kvalificēts elektriķis.	Y: В том случае, если внешний гибкий кабель получит повреждения, его может заменять только производитель или специалист, имеющий аналогичную квалификацию.	Y: Ако надворешниот флексибилен кабел е оштетен, само производителот или квалификуван електричар може да го замени.	Y: Nëse kablli fleksibël i jashtëm është i dëmtuar, vetëm prodhuesi ose një inxhinier elektrik i kualifikuar mund ta ndërrojë atë.
Toode on ette nähtud ainult sisekasutuseks.	Tuote sopii vain sisäkäyttöön.	Produktas tinkamas eksploatuoti tik patalpose.	Produkts ir piemērots lietošanai tikai telpās.	Светильник предназначен исключительно для использования в помещениях.	Производот е наменет за внатрешна употреба.	Produkti është i përshtatshëm vetëm për përdorim të brendshëm.
Valgusti tohib paigaldada ja töökorda seada ainult kvalifitseeritud elektrik!	Valaisimen saa asentaa ja ottaa käyttöön vain sähköasentaja!	Šviestuvą sumontuoti ir pradėti eksploatuoti privalo tik kvalifikuotas elektrikas!	Gaismekļa uzstādīšanu un palaišanu ekspluatācijā drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis!	Установку и подключение светильника может выполнять только специалист!	Само квалификуван електричар може да ја инсталира светилката!	Pajisja ndriçuse duhet të montohet dhe vihet në punë vetëm nga një inxhinier elektrik i kualifikuar!
Jälgige, et te valgusti paigaldamisel juhtmeid ei kahjustaks.	Varo, ettet vahingoita sähköjohtimia valaisimen asentaessa.	Įsitikinkite, kad montuojant šviestuvą, nepažeistumėte jokių elektros kabelių.	Uzmanieties, lai gaismekļa uzstādīšanas laikā netiktu sabojāti elektriskie vadi.	При монтаже осветительного прибора следите за тем, чтобы не повредить электрический кабель.	Внимавајте да не ги оштетите електричните кабли при инсталацијата на светилката.	Sigurohuni që të mos dëmtoni ndonjë kabëll elektrik kur të jeni duke montuar pajisjen ndriçuese.
Tootja ei vastuta juhuslike kahjude või õnnetuste eest, mis on põhjustatud mittestandardsest ühendamisest või kasutamisest.	Valmistaja ei ota mitään vastuuta väärästä asentamisesta tai väärästä käytöstä johtuvista vahingoista tai onnettomuuksista.	Gamintojas nebus atsakingas už atsitiktinius pažeidimus ar nelaimingus įvykius, kylančius dėl netinkamo prijungimo ir naudojimo.	Ražotājs neuzņemas atbildību par nejaušiem bojājumiem vai negadījumiem, kas radušies nestandarta savienojumu un lietošanas rezultātā.	Производитель не несёт ответственности за возможные несчастные случаи или ущерб, произошедшие из-за неквалифицированного подключения или неправильного использования.	Производителот не е одговорен за случајно оштетување или за несреќи настанати како резултат на нестандардно инсталирање и употреба.	Prodhuesi nuk do të mbajë përgjegjësi për dëmtimet e rastësishme apo aksidentet që rrjedhin nga lidhja apo përdorimi jo-standard.
Reguleerige kohtvalgusteid ainult külmalt, maha jahtunud olekus, sest need kuumenevad põledes ja võivad kõrvetada.	Kohdelamppua saa säätää vasta kun se on jäätynyt, koska päällä oleva lamppu kuumentuu ja voi aiheuttaa palovammoja.	Šviesas nustatykite, tai lemputės šaltos, atvėsusios, nes eksploatuojant jos įkaista ir galite nusideginti.	Izvietojiet prožektorus, kad tie ir auksti un atdzisuši, jo lietošanas laikā tie sakarst un var izraisīt apdegumus.	Корпус лампы направленного света устанавливайте в холодном состоянии, так как работающая лампа сильно нагревается и может вызвать ожоги.	Рефлекторите нека бидат ладни или разладени при поставувањето, бидејќи се загреваат при работење и може да предизвикаат изгореници.	Vendoseni prozhektorin në të ftohtë, në gjendjen e ftohtë sepse ato nxehen gjatë funksionimit dhe mund të shkaktojnë djegie.
Sümbol, mis tähistab lühimat vahemaad (meetrites) valgustatavate objektideni.	Valaistetun esineen ja lampun välinen pienin etäisyys (metrissä)	Trumpiausiojo atstumo (metrais) simbolis nuo apšviečiamųjų objektų.	Simbols, kas apzīmē īsāko attālumu (metros) no apgaismotajiem objektiem.	Наименьшее расстояние до освещаемого предмета (в метрах)	Симбол за најкратко растојание (во метри) од осветлените предмети	Simboli i distancës më të vogël (në metra) nga objektet e ndriçuara.
Kaugus lambi ja valgustatava objekti vahel ei tohi olla väiksem kui pesade lähedal näidatud andmetes kirjas.	Valaistetun esineen ja lampun välisen etäisyyden on oltava vähintään sen pitkä, mikä lukee hylsyn lähellä.	Atstumas nuo elektros lemputės ir apšviečiamojo objekto negali būti mažesnis nei nurodyta ant korpuso.	Attālums starp spuldzi un apgaismoto priekšmetu nedrīkst būt mazāks par attālumu, kas norādīts korpusu tuvumā.	Расстояние от лампы до освещаемого предмета не может быть меньше, чем то, которое указано вблизи патрона.	Растојанието помеѓу сијалицата и осветлениот предмет не смее да биде помало од наведените податоци на кутијата.	Distanca midis poçit dhe objektit që ndriçohet nuk mund të jetë më pak se të dhënat e treguara në afërsi të dhomëzave.
Tootes saab kasutada ainult andmeplaadil ja sokli ümber näidatud võimsusega ja tüüpi lampe.	Laitteessa voi käyttää vain sellaisia valonlähteitä, joiden teho ja tyyppi on sama, kuin se, joka on mainittu valaisimen tietokylvyssä ja hylsyjen lähellä!	Šiam produktui naudoti tik šviesos šaltinį, kuris veiktų maksimaliai ir jo tipas nurodytas techninių parametrų lentelėje ar ant patrono.	Šim produktam var izmantot tikai tādas maksimālās jaudas un tipa gaismas avotu, kāds ir norādīts uz datu plāksnītes un kontaktrozetes tuvumā.	Используйте только такие источники света, мощность и тип которых соответствуют указанному на щитке и вблизи патронов!	Може да се користи само сијалица со максимален век на траење и од тип наведен на декларацијата на производот и на прекинувачот.	Vetëm një burim drite me performancë maksimale dhe e llojit të treguar në etiketën e të dhënave dhe rreth prizës mund të përdoren për produktin.
Lambi vahetamiks lülitage kõigepealt vool välja (tõmmake toitepistik välja) ja oodake, kuni lamp jahtub. Vahetage lambid, nagu on näidatud lisatud joonisel. Ärge puudutage halogeenlampe palja käega, hoidke ja vahetage neid pehme riidelapiga.	Siinä tapauksessa, jos lamput ovat vaihdettava, pitää ensin vapauttaa valaisimen jännitteestä (katkaise kosketintulppa) ja odottaa, kunnes lamppu jäähtyy. Vaihda lamput kuvien mukaan. Älä kosketa halogeenilamppuja paljain käsin, käytä pehmeää liinaa tai paperista nenäliinaa koskettamiseen ja asentamiseen.	Keičiant elektros lemputes, pirma atlaisvinkite šviestuvo įtempimą (ištraukinė maitinimo tinklo kištuką ir palaukite, kol elektros lemputė atvės. Pakeiskite elektros lemputes, kaip parodyta paveikslėlyje. Nelieskite savo rankomis halogeninių lempučių, naudokite minkštą medžiagą ar audinį ir padėkite juos į vietą.	Nomainot spuldzes, vispirms atvienojiet gaismekli no strāvas avota (izvelciet strāvas vada kontaktdakšu) un nogaidiet, līdz spuldze ir atdzisusi. Nomainiet spuldzes, kā parādīts pievienotajā attēlā. Nepieskarieties ar rokām pie halogēnajām spuldzēm; tās turiet un ievietojiet paredzētajā vietā, izmantojiet mīkstu drāniņu vai salveti.	При необходимости замены источника света отключите светильник от сети (вытяните из розетки штепсельную вилку) и дождитесь, пока лампа остынет. Замену ламп производите в соответствии с прилагаемой схемой. Не прикасайтесь руками к галогеновым лампам, для того, чтобы из брать в руки и вставлять в гнездо, используйте мягкую тряпку или носовой платок.	Во случај на заменување на сијалиците првин олабавете ја светилката (исклучете го мрежниот кабел) и почекајте да се олади сијалицата. Заменете ги сијалиците како што е прикажано на сликата. Не допирајте ги халогените сијалици со раце, употребете мека крпа или марамче да ги придржите и наместите.	Në rastin e zëvendësimit të poçave, më parë shkëputeni nga tensioni pajisjen ndriçuese (hiqni spinën e rrjetit) dhe prisni derisa poçi të ftohet. Zëvendësoni poçat siç tregohet në figurën bashkëngjitur. Mos i prekni me duar poçat halogjenë, përdorni një copë të butë apo pëlhurë të hollë për t'i mbajtur dhe për t'i vendosur në vend.
Koos tootega tarnitud lambid/kompaktlambid ei kuulu garantii alla.	Annettu takuu ei koske tuotteen mukaan toimitettuja lamppuja / loisteputkeja!	Elektros lemputėms / šviesos šaltiniams, kurios tiekiamos kartu su produktu, garantija netaikoma!	Garantija neattiecas produkta komplektācijā iekļautajām spuldzēm/ elektronu lampām.	Гарантия не распространяется на лампы / компактные люминесцентные трубы, поставляемые вместе со светильником!	Сијалиците / светлечките цевки коишто доаѓаат заедно со производот не се покриени со гаранција!	Poçat / tubat e dritës që ofrohen bashkë me produktin nuk mbulohen nga garancia!
Ärge puhastage valgustit lahustite või abrasiivsete vahenditega ja vältige elektriosade kokkupuudet vedelikega.	Älä käytä puhdistuskemikaaleja tai hankausaineita valaisimen puhdistamiseen, ja varo ettei nestettä päästäisi sähköisien aineosien päälle.	Nevalykite šviestuvo plovikliais ar abrazyvinėmis medžiagomis ir venkite, kad vanduo nepatektų į elektrines dalis.	Gaismekļa tīrīšanai neizmantojiet mazgāšanas līdzekļus vai abrazīvus materiālus, un neļaujiet elektriskajām detaļām nonākt saskarē ar šķidrumiem.	Для чистки светильника не используйте моющие или абразивные средства и не допускайте попадания жидкости на электрические детали.	Не чистете ја светилката со детергенти или абразивни материјали и избегнувајте контакт на течности со електричните делови.	Mos e pastroni pajisjen ndriçuese me detergjentë apo materiale gërryese dhe shmangni kontaktin e lëngjeve me pjesët elektrike.
Meie tooted vastavad kohalduvatele Euroopa standarditele (EN 60598)	Tuotteemme joka tapauksessa vastaavat kyseessä olevia EU:n vaatimuksia. (EN 60598)	Mūsų produktai kiekvienu atveju atitinka Europos standartų reikalavimus (EN 60598)	Mūsu produkti atbilst katrā gadījumā atbilstošajiem Eiropas standartiem (EN 60598)	Наша продукция во всех случаях соответствует требованиям европейских нормативных документов. (EN 60598)	Нашите производи се во согласност со соодветните европски стандарди (EN 60598)	Produktet tona janë në përputhje me standardet europiane relative në çdo rast (EN 60598)
Jäätmete eraldi kokku kogumise sümbol tähendab, et toodet ei tohi visata ära koos olmejäätmetega, vaid see tuleb viia selleks ettenähtud kogumispunkti. See on vajalik, kuna toode võib sisaldada ohtlikke aineid, segusid ja komponente, mis võivad keskkonda saastada ning selle tulemusel inimeste tervist ja elu ohustada. Toodet ei või visata kasutuselt kõrvaldamisel ära koos sorteerimata olmejäätmetega.	Erillisen jätteenkeräyksen merkki tarkoittaa, että jäte on kerättävä erikseen, eikä sitä saa laittaa samaan astiaan yhdyskuntajätteen kanssa. Käytetty tuote saattaa vaarantaa ihmisen terveyden ja hengen sekä saastuttaa ympäristöä, koska se saattaa sisältää vaarallisia aineita, seoksia tai komponentteja. Sitä ei saa hävittää yhdyskuntajätteen mukana.	Atskiro atliekų surinkimo simbolis reiškia, kad produktas turi būti surenkamas atskirai, t. y. jo negalima išmesti į tą patį konteinerį akrtu su komunalinėmis atliekomis. Panaudotame gaminyje gali būti pavojingų medžiagų, mišinių ir sudedamųjų dalių, kurios gali užteršti aplinką ir dėl to kelti pavojų žmonių sveikatai ir gyvybei. Jo negalima išmesti kaip nerūšiuotų komunalinių atliekų.	Dalīto atkritumu savākšanas simbols nozīmē, ka prece ir jāsavāc atsevišķi, t.i., to nevar ievietot vienā konteinerā ar sadzīves atkritumiem. Izmantotais produkts var saturēt bīstamas vielas, maisījumus un sastāvdaļas, kas var piesārņot vidi un līdz ar to apdraudēt cilvēku veselību un dzīvību. To nevar izmest kā nešķirotus sadzīves atkritumus.	Символ раздельного сбора отходов означает, что изделие необходимо утилизировать отдельно, т. е. его запрещается помещать в один контейнер с бытовыми отходами. Отработавшее изделие может содержать опасные вещества, смеси и компоненты, которые могут загрязнять окружающую среду и в связи с этим представлять угрозу здоровью и жизни человека. Изделие запрещается утилизировать как несортируемые бытовые отходы.	Симболот за одделно собирање отпад значи дека производот мора да се собира одделно, односно не може да се стави во ист сад со комуналниот отпад. Употребениот производ може да содржи опасни материи, мешавини и компоненти кои можат да ја загадат животната средина и следствено да го загрозат здравјето и животот на луѓето. Не може да се отстранува како несортиран комунален отпад.	Simboli për hedhjen e mbeturinave ndaras do të thotë se produkti duhet të hidhet veçmas, pra nuk mund të hidhet në të njëjtin kontejner me mbeturinat komunale. Produkti i përdorur mund të përmbajë substanca, përzierje dhe përbërës të rrezikshëm që mund të ndotin ambientin dhe si pasojë të rrezikojnë shëndetin dhe jetën e njeriut. Nuk mund të hidhet si mbeturina komunale të paklasifikuara.
Importija: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Päritolumaa: Hiina	Maahantuoja: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Alkuperä: Kiina	Importuotojas: „Rábalux" Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Kilmės vieta: Kinija	Importētājs: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Izcelsmes valsts: Ķīna	Импортер: «Рабалюкс Зрт», Кёртефа у. 5, Дьёр, 9027, Венгрия. Страна производства: Китай.	Увозник: Рабалукс ДОО. H-9027 Ѓер, Кортефа бр. 5. Место на потекло: Кина	Importuesi: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Vendi i origjinës: Kina

belarusz = беларуская	dán = dansk	görög = ελληνικά	grúz = ქართული	norvég = norsk	olasz = Italiano	svéd = svenksa
BE	DAN	GRK	GEO	NO	IT	SV
Інструкцыі па эксплуатацыі для свяцільні! Для вашай бяспекі зманціруйце свяцільню і ўвядзіце яе ў дзеянне з дапамогай гэтых інструкцый. Захавайце гэтыя інструкцыі. Знайдзіце малюнкі на прадукце, на пашпартнай таблічцы прадукту і ў інструкцыях, і адзначце для сябе папераджальныя тэксты.	Brug og betjeningsinstruktioner for lysarmatur! For din sikkerhed, skal du montere og sætte lysarmaturet i drift, baseret på instruktionerne. Opbevar disse instruktioner. Identificer tegningerne på produktet, på produktets typeskilt, og i instruktionerne og tag højde for advarselsteksterne.	Οδηγίες χρήσης και χειρισμού για φωτιστικό! Για την ασφάλειά σας, τοποθετήστε και θέστε σε λειτουργία το φωτιστικό με βάση τις οδηγίες. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες. Ταυτοποιήστε τα σχεδιαγράμματα στο προϊόν, στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών και στις οδηγίες και λάβετε υπόψη τα προειδοποιητικά κείμενα.	სანათი არმატურის გამოყენების და ექსპლუატაციის წესები. თქვენი უსაფრთხოებიდან გამომდინარე სანათი არმატურის დამონტაჟება და ექსპლუატაციაში შეყვანა უნდა მოხდეს ინსტრუქციების შესაბამისად. შეასრულეთ ეს ინსტრუქციები. იპოვეთ ნახაზები პროდუქტზე, პროდუქტის ძირითადი მონაცემების ფურცელზე და ინსტრუქციებში და გაითვალისწინეთ გამაფრთხილებელი ტექსტი.	Bruksanvisning for lysarmatur! For din egen sikkerhet, monter og sett lysarmaturen i drift basert på instruksjonene. Bevar disse instruksjonene. Identifiser tegningene på produktet, på produktdataskiltet og i bruksanvisningen, og ta advarselstekstene i betraktning.	Istruzioni di utilizzo e funzionamento per apparecchi di illuminazione! Per la vostra sicurezza, montare e utilizzare l'apparecchio seguendo le istruzioni. Conservare le presenti istruzioni. Identificare i simboli presenti sul prodotto, sulla sua targhetta e nelle istruzioni e rispettare le avvertenze.	Användning och bruksanvisningar för armaturen! För din egen säkerhet, montera och använd armaturen med hjälp av instruktionerna. Bevara dessa instruktioner. Identifiera ritningarna på produkten, på etiketten på produkten och i bruksanvisningen och ta varningstexterna i beaktande.
Замацаваная свяцільня.	Fast lysarmatur.	Σταθερό φωτιστικό.	დამაგრებული სანათი არმატურა.	Fast lysarmatur.	Apparecchio di illuminazione fisso.	Fast armatur.
Свяцільня можа падлучацца да сеткі з дапамогай вілкі з плоскімі штыркамі тыпу FLEXO, якая знаходзіцца на канцы электраправада.	Lysarmaturet kan forbindes til netværket med det flade FLEXO-stik, der sidder på enden af den elektriske ledning.	Το φωτιστικό μπορεί να συνδεθεί στο δίκτυο με το επίπεδο βύσμα FLEXO που βρίσκεται στο άκρο του καλωδίου ισχύος.	სანათი არმატურა შეიძლება შეუერთდეს ქსელს ბრტყელი FLEXO შტეფსელის მეშვეობით, რომელიც ელექტრო სადენის ბოლოშია.	Monteringen av lysarmaturen kan kobles til nettverket ved den flate FLEXO-pluggen som befinner seg på enden av den elektriske ledningen.	L'apparecchio di illuminazione può essere collegato alla rete mediante la spina piatta FLEXO che si trova all'estremità del cavo elettrico.	Armaturen kan anslutas till nätverket med den platta FLEXO-pluggen som finns i änden av den elektriska kabeln.
Y: Калі знешні гнуткі провад пашкоджаны, замяніць яго можа толькі электрык вытворцы або электрык з такой жа кваліфікацыяй.	Y: Hvis det ydre fleksible kabel er beskadiget, må det kun udskiftes af producenten eller en tilsvarende kvalificeret elektriker.	Y: Αν πάθει ζημιά το εξωτερικό εύκαμπτο καλώδιο, μπορεί να αντικατασταθεί μόνο από τον κατασκευαστή ή από κατάλληλα πιστοποιημένο ηλεκτρολόγο.	Y: თუ დაზიანებულია გარე ელასტიური სადენი, მისი შეცვლა შეუძლია მხოლოდ მწარმოებელს ან მსგავსი კვალიფიკაციის მქონე ელექტრიკოსს.	Y: Hvis den ytre fleksible ledningen er skadet, kan bare produsenten eller en tilsvarende kvalifisert elektriker bytte den ut.	Y: se il cavo flessibile esterno è danneggiato, solo il produttore o un elettricista analogamente qualificato può sostituirlo.	Y: Om den yttre flexibla kabeln är skadad får endast tillverkaren eller en liknande kvalificerad elektriker byta ut den.
Гэты прадукт можна выкарыстоўваць толькі ў памяшканні.	Produktet egner sig kun til indendørs brug.	Το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για χρήση σε εσωτερικό χώρο.	პროდუქტის გამოყენება შესაძლებელია მხოლოდ შენობის შიგნით.	Produktet er kun egnet for innvendig bruk.	Il prodotto è adatto solamente all'uso interno.	Produkten är endast avsedd för inomhusanvändning.
Свяцільня можа мантавацца і ўводзіцца ў эксплуатацыю толькі кваліфікаваным электрыкам!	Lysarmaturet må kun monteres og sættes i drift af en kvalificeret elektriker!	Η τοποθέτηση και θέση σε λειτουργία του φωτιστικού πρέπει να γίνει από πιστοποιημένο ηλεκτρολόγο!	სანათი არმატურის დამონტაჟება და ექსპლუატაციაში შეყვანა უნდა განახორციელოს მხოლოდ კვალიფიციურმა ელექტრიკოსმა!	Armaturen må kun monteres og settes i drift av en kvalifisert elektriker!	L'apparecchio di illuminazione deve essere montato e messo in funzione da un elettricista qualificato!	Armaturen får endast monteras och tas i drift av behörig elektriker
Упэўніцеся, што падчас мантавання свяцільні вы не пашкодзілі электрычныя правады.	Sørg for ikke at beskadige nogen elektriske kabler når du monterer lysarmaturet.	Κατά την τοποθέτηση του φωτιστικού βεβαιωθείτε ότι δεν προκαλείτε ζημιά στα ηλεκτρικά καλώδια.	არ დააზიანოთ ელექტრო სადენები სანათი არმატურის დამონტაჟებისას.	Pass på at du ikke skader elektriske ledninger når du monterer lysarmaturen.	Assicurarsi di non danneggiare alcun cavo elettrico durante il montaggio dell'apparecchio di illuminazione.	Se till att du inte skadar några elkablar när du monterar armaturen.
Вытворца не нясе адказнасці за выпадковыя пашкоджанні або няшчасныя выпадкі, што адбываюцца праз нестандартнае падлучэнне і выкарыстанне.	Producenten er ikke ansvarlig for tilfældige skader eller ulykker der er opstået på grund af ikke-standard forbindelser og anvendelse.	Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τυχόν ζημιές ή ατυχήματα που προκαλούνται από ακατάλληλη σύνδεση και χρήση.	მწარმოებელი არ იქნება პასუხისმგებელი შემთხვევით დაზიანებასა და ავარიებზე, რომლებიც გამოწვეულია არასტანდარტული შეერთების ან გამოყენების შედეგად.	Produsenten skal ikke være ansvarlig for eventuelle skader eller ulykker som skyldes ikke-standard tilkobling og bruk.	Il produttore declina ogni responsabilità per danni imprevisti o incidenti derivanti da un collegamento e da un utilizzo anomali.	Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för tillfälliga skador eller olyckor som uppstår från anslutning och användning som avviker från standard.
Укручвайце лямпачкі, калі яны халодныя, бо падчас працы яны награваюцца і могуць выклікаць апёкі.	Sæt spotlysene i en kold, afkølet tilstand, fordi de bliver varme under driften og kan forårsage forbrændinger.	Ρυθμίστε τις κεφαλές των σποτ σε κρύα κατάσταση, αφού ψυχρανθούν κατάλληλα, επειδή ζεσταίνονται κατά τη λειτουργία και μπορούν να προκαλέσουν εγκαύματα.	დაამონტაჟეთ პროჟექტორები ცივ, გაგრილებულ მდგომარეობაში, რადგან მუშაობისას ისინი ცხელდებიან და შეიძლება გამოიწვიონ დამწვრობა.	Plasser lyskasterne i en kald, avkjølt tilstand da de blir varme under drift og kan forårsake brannskader.	Regolare i faretti solo quando sono freddi poiché, riscaldandosi durante il funzionamento, possono provocare ustioni.	Ställ in spotlightsen när de är i kallt och svalnat tillstånd eftersom de värms upp under drift och kan orsaka brännskador.
Сімвал найкарацейшай адлегласці (у метрах) ад аб'ектаў, што асвятляюцца	Symbolet for den korteste afstand (i meter) fra de oplyste genstande	Σύμβολο της ελάχιστης απόστασης (σε μέτρα) από το φωτιζόμενο αντικείμενο.	განათებული საგნიდან უმოკლესი მანძილის (მეტრებში) სიმბოლო.	Symbolet på den korteste avstanden (i meter) fra de opplyste objektene	Simbolo della distanza minima (in metri) dagli oggetti illuminati	Symbol för det kortaste avståndet (i meter) från de belysta föremålen
Адлегласць паміж лямпачкай і аб'ектам, што асвятляецца, не павінна быць меншай за пададзеную для электраразетак.	Afstanden mellem pæren og den oplyste genstand må ikke være mindre end de data, der er anført i nærheden af huset.	Η απόσταση του φωτιζόμενου αντικειμένου από τον λαμπτήρα δεν μπορεί να είναι μικρότερη από την τιμή που αναγράφεται δίπλα στην υποδοχή.	მანძილი ნათურასა და განათებულ საგანს შორის არ უნდა იყოს იმ მონაცემზე ნაკლები, რომელიც მითითებულია კორპუსის მახლობლად.	Avstanden mellom pæren og den opplyste gjenstanden kan ikke være mindre enn det dataene, som er angitt i nærheten av kapslingene, tilsier.	La distanza tra la lampadina e l'oggetto illuminato non può essere minore del valore indicato in prossimità dell'alloggiamento.	Avståndet mellan lampan och det upplysta objektet kan inte vara lägre än den data som anges i närheten av husen.
Толькі крыніца святла з максімальнай выдайнасцю і таго тыпу, што пазначаны на пашпартнай таблічцы і каля электраразеткі, можа выкарыстоўвацца ў прадукце.	Kun en lyskilde med maksimal ydelse og af den type, der er angivet på typeskiltet og omkring stikket kan anvendes til produktet.	Μόνο μια πηγή φωτισμού της μέγιστης απόδοσης και του τύπου που αναγράφεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών και δίπλα στην υποδοχή μπορεί να χρησιμοποιηθεί για το προϊόν.	პროდუქტისთვის გამოიყენება მხოლოდ მაქსიმალური მწარმოებლობის, აგრეთვე მონაცემთა ფურცელზე და როზეტის გარშემო მითითებული ტიპის სინათლის წყარო.	Bare en lyskilde av maksimal ytelse og av den type som er angitt i dataskiltet og rundt sokkelen, kan benyttes for produktet.	Per il prodotto può essere utilizzata una sorgente luminosa del tipo e con le prestazioni massime indicati sulla targa dati e attorno al portalampada.	Endast en ljuskälla med maximal prestanda och av den typ som anges på dataplåten och runt uttaget kan användas för produkten.
У выпадку замены лямпачак перш адключыце свяцільню ад электрасеткі (выньце вілку з электраразеткі) і пачакайце пакуль лямпачка не астыне. Замяніце лямпачкі, як гэта паказана на малюнку, што прыкладаецца. Не кранайцеся рукамі галагенавых лямпачак, каб трымаць іх і ўстаўляць у патрон, карыстайцеся для гэтага мяккай анучкай.	Hvis pærerne skal udskiftes, skal du først udløse armaturets spænding (træk stikket ud), og vent indtil pæren er kølet af. Udskift pærerne som vist i figuren. Halogenpærerne må ikke berøres med hånden, du skal bruge en blød klud eller en serviet til at sætte dem på plads.	Κατά την αντικατάσταση των λαμπτήρων αποσυνδέστε πρώτα το φωτιστικό από την ηλεκτρική παροχή (βγάζοντας το βύσμα από την πρίζα) και περιμένετε να κρυώσει ο λαμπτήρας. Αντικαταστήστε τους λαμπτήρες, όπως φαίνεται στο συνημμένο διάγραμμα. Μην αγγίζετε τους λαμπτήρες αλογόνου με γυμνά χέρια, χρησιμοποιείτε ένα μαλακό πανί ή μια χαρτοπετσέτα για να τους πιάσετε.	ნათურის გამოცვლისას, პირველ რიგში მოხსენით ლამპის არმატურა ძაბვიდან (გამოაძრეთ ქსელის შტეფსელი) და დაელოდეთ ნათურების გაგრილებას. შეცვალეთ ნათურები, როგორც ეს თანდართულ ნახაზზეა ნაჩვენები. ხელებით ნუ შეეხებით ჰალოგენის ნათურას, გამოიყენეთ რბილი ნაჭერი ან ქსოვილი და მოათავსეთ ისინი თავის ადგილას.	Ved utskifting av pærene, løsne først armaturen (trekk ut støpselet), og vent til pæren er kald. Skift ut pærene, som vist på den vedlagte figuren. Ikke berør halogenpærene med hendene, bruk en myk klut eller et papirtørkle for å holde og sette dem på plass.	Per sostituire le lampadine, prima di tutto scollegare la lampada dall'alimentazione (estrarre la spina dalla presa di rete) e attendere che la lampadina si raffreddi. Sostituire la lampadina come mostrato nella figura allegata. Non toccare con le mani le lampadine alogene: utilizzare un panno o un fazzoletto per afferrarle e posizionarle.	Vid ersättning av lamporna ska armaturen först kopplas bort från ström (dra ur kontakten). Vänta därefter tills lampan har svalnat. Byt ut glödlampor som visas i den bifogade figuren. Rör inte halogenlamporna med händerna. Använd en mjuk trasa eller en servett för att hålla och sätta dem på plats.
Лямпачкі напальвання або люмінісцэнтныя, што пастаўляюцца разам са свяцільняй, не падлягаюць гарантыі!	De pærer / lysrør der leveres sammen med produktet er ikke omfattet af garantien!	Οι λαμπτήρες / λυχνίες που παρέχονται μαζί με το προϊόν δεν καλύπτονται με την εγγύηση!	ნატურებს/სანათ მილებს, რომლებიც პროდუქტთან ერთადაა მოწოდებული, არ ეხებათ გარანტია.	Pærene/lysrørene som leveres med produktet dekkes ikke av garantien!	Le lampadine/i tubi luminosi forniti con il prodotto non sono coperti dalla garanzia!	Lamporna/lysrören som levereras tillsammans med produkten omfattas inte av garantin!
Не ачышчайце свяцільню з дапамогай чысцячых сродкаў і абразіўных матэрыялаў і пазбягайце кантакту электрычных кампанентаў з вадкасцямі.	Lysarmaturet må ikke rengøres med rengøringsmidler eller slibematerialer, og undgå kontakt med væsker eller elektriske dele.	Μην καθαρίζετε το φωτιστικό με απορρυπαντικά και υλικά τριψίματος και αποφεύγετε την επαφή υγρών με τα ηλεκτρικά μέρη.	არ გაწმინდოთ სანათი არმატურა სარეცხი ან სახეხი საშუალებებით და თავიდან აიცილეთ ელექტრო ნაწილებზე სითხეების მოხვედრა.	Ikke rengjør lysarmaturen med vaskemidler eller skuremidler, og unngå kontakt mellom væsker og elektriske deler.	Non pulire l'apparecchio di illuminazione con detergenti o materiali abrasivi ed evitare di porre i componenti elettrici a contatto con liquidi.	Rengör inte armaturen med rengöringsmedel eller slipande material och undvika kontakt med vätskor med elektriska delar.
Нашая прадукцыя адпавядае патрэбным еўрапейскім стандартам у кожным выпадку (EN 60598)	Vores produkter er i overensstemmelse med de relative europæiske standarder i hvert enkelt tilfælde (EN 60598)	Τα προϊόντα μας πληρούν τις σχετικές ευρωπαϊκές προδιαγραφές σε κάθε περίπτωση)	თითოეულ შემთხვევაში ჩვენი პროდუქტები აკმაყოფილებენ შესაბამის ევროპულ სტანდარტებს (EN 60598)	Våre produkter er i samsvar med de relative europeiske standardene i hvert tilfelle (EN 60598)	Tutti i nostri prodotti sono conformi alla relativa norma europea (EN 60598)	Våra produkter uppfyller för varje fall relevanta EU-standarder (EN 60598)
Знак раздзельнага збору адходаў азначае, што прадукт трэба збіраць асобна, г.зн. што яго нельга змяшчаць у адзін кантэйнер з гарадскімі адходамі. Прадукт, які выкарыстоўваецца, можа ўтрымліваць небяспечныя рэчывы, сумесі і кампаненты, якія могуць забруджваць навакольнае асяроддзе і, адпаведна, пагражаць здароўю і жыццю чалавека. Яго нельга ўтылізаваць як несартаваныя гарадскія адходы.	Symbolet for separat affaldsindsamling betyder, at produktet skal afhentes separat, det vil sige, at det ikke kan lægges i samme beholder med kommunalt affald. Det anvendte produkt kan indeholde farlige stoffer, blandinger og komponenter, der kan forurene miljøet og som følge heraf, bringe menneskers sundhed og liv i fare. Det kan ikke bortskaffes som usorteret husholdningsaffald.	Το σύμβολο για τη χωριστή συλλογή απορριμμάτων σημαίνει ότι το προϊόν πρέπει να συλλέγεται χωριστά, δηλαδή δε μπορεί να τοποθετηθεί στον ίδιο κάδο με τα οικιακά - δημοτικά απορρίμματα. Το χρησιμοποιούμενο προϊόν ενδέχεται να περιέχει επικίνδυνες ουσίες, μείγματα και συστατικά που ενδέχεται να μολύνουν το περιβάλλον και κατά συνέπεια να θέσουν σε κίνδυνο την ανθρώπινη υγεία και ζωή. Δεν μπορεί να απορριφθεί ως μη διαχωρισμένα δημοτικά απορρίμματα.	ნარჩენების ცალკე შეგროვების სიმბოლო ნიშნავს, რომ პროდუქტი ცალკე უნდა შეგროვდეს, ანუ ის არ შეიძლება მოთავსდეს იმავე კონტეინერში მუნიციპალურ ნარჩენებთან ერთად. გამოყენებული პროდუქტი შეიძლება შეიცავდეს საშიშ ნივთიერებებს, ნარევებსა და კომპონენტებს, რომლებმაც შეიძლება დააბინძურონ გარემო და, შესაბამისად, საფრთხე შეუქმნან ადამიანის ჯანმრთელობასა და სიცოცხლეს. არ შეიძლება მისი გადაყრა, როგორც დაუხარისხებელი მუნიციპალური ნარჩენი.	Symbolet for adskilt avfallsinnsamling betyr at produktet må samles inn separat, det kan for eksempel ikke plasseres i samme beholder som husholdningsavfall. Det brukte produktet kan inneholde farlige substanser, blandinger og komponenter som kan forurense miljøet og dermed utsette menneskelig helse og liv for fare. Det kan ikke avhendes som usortert husholdningsavfall.	Il simbolo della raccolta differenziata significa che il prodotto deve essere raccolto separatamente, cioè non può essere messo nello stesso contenitore dei rifiuti urbani. Il prodotto utilizzato può contenere sostanze, miscele e componenti pericolosi che possono inquinare l'ambiente e quindi mettere in pericolo la salute e la vita delle persone. Non può essere smaltito come rifiuto urbano indifferenziato.	Symbolen för separat avfallsinsamling betyder att produkten ska samlas in separat, det innebär att den kan inte placeras i samma avfallsbehållare som hushållsavfall. Den förbrukade produkten kan innehålla farliga ämnen, blandningar och komponenter som kan förorena miljön och därmed äventyra människors hälsa och liv. Den kan inte bortskaffas som osorterat hushållsavfall.
Імпарцёр: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Месца паходжання: Кітай	Importør: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Oprindelsessted: Kina	Εισαγωγέας: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Τοποθεσία Προέλευσης: Κίνα	იმპორტიორი: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. წარმოშობის ადგილი: ჩინეთი	Importør: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Opprinnelsessted: Kina	Importatore: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Luogo di origine: Cina	Importör: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Ursprungsland: Kina

török = Türkce	azeri = Azeri	bosnyák = bosanski	luxemburgi = Lëtzebuergesch	holland = Nederlands	gaeil = Gaeilge	izlandi = Íslenska
TR	AZ	BS	LB	NL	GA	IS
Lamba için kullanım ve çalıştırma talimatları! Güvenliğiniz için, lambayı talimatlara uygun olarak monte edin ve çalıştırın. Bu talimatları saklayın. Ürünün, ürünün bilgi levhasının ve talimatların üzerindeki çizimleri tanımlayın ve uyarı yazılarını dikkate alın.	Çırağın istifadəsi və ona qulluq üzrə təlimat! Öz şəxsi təhlükəsiziliyiniz üçün sizdən çırağı təlimata uyğun olaraq quraşdırmaq və qoşmaq xahiş olunur. Təlimatı saxlayın. Çırağın üzərində, onun texniki məlumatlar cədvəlində və istifadəçi təlimatında göstərilmiş cizgilər ilə tanış olun. Xəbərdaredici mətnləri nəzərə alın.	Uputstva za korištenje i rukovanje rasvjetnim tijelom! Zbog vaše sigurnosti, rasvjetno tijelo postavite i stavite u rad na osnovu ovih uputstava. Sačuvajte ova uputstva. Identificirajte šeme na proizvodu, na pločici proizvoda s podacima i u uputstvima i pridržavajte se napisanih upozorenja.	Benotzungs- an Betriibsuleedunge fir Beliichtungskierper! Fir Är Sécherheet montéiert an huelt de Beliichtungskierper baséierend op den Instruktiounen a Betrib. Versuergt dës Instruktiounen. identifizéiert d'Ofbildungen um Produkt, um Ugaabsschëld vum Produkt an an den Instruktiounen a beuecht d'Warnhiwäiser.	Gebruiks- en bedieningsinstructies voor lamparmatuur. Voor uw eigen veiligheid, monteer en installeer de lamparmatuur volgens de aanwijzingen. Bewaar de instructies. Bepaal de juiste diagrammen op het product, op het gegevensoverzicht en in de aanwijzingen en neem de waarschuwingen in acht.	Treoracha úsáide agus oibriúcháin don fheistiú solais! Ar mhaithe le do shábháilteacht, feistigh an feistiú solais agus cuir i bhfeidhm é de réir na dtreoracha. Caomhnaigh na treoracha seo. Aithin na léaráidí ar an táirge, ar phláta sonraí na táirge, agus sna treoracha agus cuir na téacsanna foláirimh san áireamh.	Notkunar- og starfræksluleiðbeiningar fyrir ljósastæði! Í öryggisskyni skal setja upp ljósastæðið og taka það í notkun samkvæmt leiðbeiningunum. Geymdu leiðbeiningarnar. Finndu teikningarnar á vörunni, á upplýsingaplötu vörunnar og í leiðbeiningunum og hafðu hliðsjón af viðvaranatextunum.
Sabit lamba armatürü	Stasionar çıraq	Fiksno rasvjetno tijelo	Befestegte Beliichtungskierper	Plaatsgebonden lamparmatuur	Feistiú solais socraithe	Fast ljósastæði
Lamba, elektrik telinin ucunda bulabileceğiniz FLEXO fişi ile şebekeye bağlanabilir.	Çıraq naqilin sonunda yerləşən yastı ştepsel vilkası vasitəsi ilə elektirk şəbəkəsinə qoşulur	Rasvjetno tijelo se može priključiti na mrežu pljosnatim FLEXO utikačem koji se nalazi na kraju električne žice	De Beliichtungskierper ka mam flaache Flexostecker um Enn vum Netzkabel un d'Stroumnetz ugeschloss ginn	De armatuur kan met de zich aan het uiteinde van het snoer bevindende FLEXO stekker aangesloten worden op het netwerk	Is féidir an feistiú solais a cheangail den líonra leis an bplocóid phlánach FLEXO atá le fáil ag ceann na sreanga leictrí	Ljósastæðið má tengja við rafmagn með flötu FLEXO klónni sem má finna á enda rafmagnssnúrunnar
Y: Dıştaki bükülgen kablo hasar gördüyse, sadece üretici ya da benzer şekilde kalifiye olan bir elektrikçi onu değiştirebilir.	Y: Xarici elastik naqil zədələndiyi halda onu yalnız istehsalçı və ya analoji kvalifikasiyaya malik olan mütəxəssis dəyişdirə bilər.	Y: Ako je vanjski fleksibilni kabl oštećen, smije ga zamijeniti isključivo proizvođač ili slično kvalificiran električar.	Y: Sollt de baussechte flexibele Kabel beschiedegt sinn, dann däerf nëmmen den Hiersteller oder en ähnlech qualifizéierten Elektriker en ersetzen.	Y: Als de externe flexibele kabel beschadigd raakt dient deze te worden vervangen door de fabrikant of een vergelijkbaar gekwalificeerd expert.	Y: Má bhíonn an cábla solúbtha lasmuigh damáiste, ní fhéadfar ach an táirgeoir nó leictreoir atá cáilithe ar an dóigh chéanna é a mhalartú.	Y: Ef ytri sveigjanlegi kapallinn er skemmdur má aðeins framleiðandinn eða rafvirki með svipaða fagmenntun skipta um hann.
Ürün, sadece bina içi kullanıma uygundur.	Çıraq sırf otaqlarda istifadə üçün nəzərdə tutulub.	Proizvod je prikladan jedino za upotrebu u zatvorenom prostoru.	D'Produkt ass nëmmen intern ze benotzen.	Het product is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.	Níl an táirge seo oiriúnach ach d'úsáid laistigh.	Varan hentar aðeins til notkunar innandyra.
Lamba, sadece kalifiye bir elektrikçi tarafından monte edilmeli ve çalışmaya başlatılmalıdır!	Çıraq yalnız mütəxəssis tərəfindən quraşdırıla və qoşula bilər.	Rasvjetno tijelo smije postaviti i pustiti u rad isključivo kvalificirani električar!	De Beliichtungskierper däerf nëmme vun engem qualifizéierten Elektriker montéiert an a Betrib geholl ginn!	Montage en aansluiting van de armatuur mag alleen door gekwalificeerd personeel worden verricht.	Níor cheart do dhuine nach leictreoir cáilithe é an feistiú solais a fheistiú agus a chur i bhfeidhm!	Aðeins rafvirki má setja upp og taka ljósastæðið í notkun!
Lambayı monte ederken, elektrik kablolarına herhangi bir zarar vermediğinizden emin olun.	İşıqlandırıcı cihazın montajı zamanı elektrik naqili zədələməyəcəyinizə diqqət yetirin.	Pobrinite se da ne oštetite nikakve električne kablove prilikom postavljanja rasvjetnog tijela.	Stellt sécher, datt Dir keng elektresch Kabele beschiedegt, wann Dir de Beliichtungskierper montéiert.	Let er bij het monteren van het lamparmatuur op dat er geen kabels beschadigd raken.	Bí cinnte gan damáiste a dhéanamh do chábla leictreachais ar bith agus an feistiú solais á shuiteáil agat.	Gangið úr skugga um að rafmagnskaplar skemmist ekki við uppsetningu ljósastæðisins.
Üretici, standarda uymayan bağlantı ve kullanımdan kaynaklanan ikinci derecedeki hasar ya da kazalardan sorumlu olmayacaktır.	İstehsalçı qeyri-standart qoşulma və ya istifadədən qaynaqlanan zədələrə və ya qəzalara görə məsuliyyət daşımır.	Proizvođač neće snositi odgovornost za slučajna oštećenja ili nezgode nastale uslijed nestandardnog priključivanja i korištenja.	Den Hiersteller haft net fir Schied oder Accidenter, déi wéinst onsaachgeméissem Uschloss oder Gebrauch entstinn.	De fabrikant kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor incidentele schade die het gevolg is van ondeugdelijke aansluiting en gebruik.	Ní bheidh an táirgeoir faoi dhliteanas i leith damáistí teagmhasacha nó taismí mar gheall ar cheangal neamhchaighdeánach agus úsáid neamhchaighdeánach.	Framleiðandi ber ekki skaðabótaábyrgð á tilfallandi tjóni eða slysum af völdum tengingar og notkunar sem ekki er með hefðbundnum hætti.
Spot ışıklarını soğuk ya da soğumuş duruma ayarlayın, çünkü çalışma esnasında ısınırlar ve yanmalara sebep olabilirler.	Işıq lampasının korpusunu soyuq halda quraşdırın, çünki işlək lampa çox qızır və yanıqlara səbəb ola bilər.	Postavljajte lampe-reflektore u hladnom, ohlađenom stanju jer se one zagrijavaju tokom rada i mogu uzrokovati opekline.	Stellt d'Spotten a kalem Zoustand an, well se därbaants dem Betrib erhëtzen a Verbrennunge verursaache kënnen.	Stel de spotlampen in als ze koud, afgekoeld zijn, omdat de lampen opwarmen tijdens gebruik en brandwonden kunnen veroorzaken.	Socraigh na spotsoilse agus iad fuar, fuaraithe; éiríonn siad te agus iad á n-oibriú agus d'fhéadfaidís bheith ina gcúis le dónna.	Stilltu kastljósin þegar þau eru köld og hafa kólnað niður því þau hitna við notkun og geta valdið brunasárum.
Işıklı nesnelerden en kısa mesafenin sembolü (metre cinsinden)	İşıqlandırılan obyektdən ən qısa məsafənin işarəsi (metr ilə ifadə olunur)	Oznaka najkraće udaljenosti (u metrima) od osvjetljenih objekata	Symbol fir déi kierzt Distanz (a Meter) vun de beliichte Géigestänn	Symbool voor de minimale afstand tussen het belichte voorwerp en de lamp (in meters).	Comhartha an fhaid is giorra (in méadair) ó na rudaí soilsithe	Tákn fyrir minnstu fjarlægð (í metrum) frá upplýstum hlutum
Ampul ve aydınlatılan cisim arasındaki mesafe, muhafazaların yakınında gösterilen verilerden daha az olamaz.	Lampadan işıqlandırılan obyektə qədər məsafə patronda göstərilmiş məsafədən az ola bilmaz.	Udaljenost između sijalice i osvjetljenog objekta ne može biti manja od vrijednosti naznačene u blizini kućišta.	D'Distanz tëschent der Bir an dem beliichte Géigestand däerf net méi kleng si wéi am Beräich vun der Fassung uginn.	De afstand tussen het belichte voorwerp en de lamp mag niet kleiner zijn dan de afstand die voorgeschreven staat nabij de fittingen.	Ní fheadann an fad idir an bolgán agus an rud soilsithe a bheith níos lú ná na sonraí atá léirithe i gcóngaracht na cásála.	Fjarlægðin á milli perunnar og upplýsta hlutarins má ekki vera minni en gefið er upp við umgjörðina.
Sadece maksimum performanstaki ve bilgi levhasında ve prizin etrafında gösterilen türdeki bir ışık kaynağı ürün için kullanılabilir.	Yalnız gücü və növü texniki məlumat cədvəlində və patronların yaxınlığında göstərilmiş işıq mənbələrindən istifadə edin.	Proizvod može koristiti jedino izvor svjetlosti maksimalne snage i tipa naznačenog na pločici s podacima i oko grla.	Nëmmen eng Liichtquell vu maximaler Leeschtung a vum Typ, wéi en um Ugaabsschëld a ronderëm de Sockelen uginn ass, ka fir d'Produkt benotzt ginn.	Bij dit product mogen alleen lichtbronnen van het in het gegevensstaatje en bij de fittingen vermelde type en maximale vermogen worden gebruikt!	Ní féidir foinse solais a úsáid don táirge ach ceann ar fheidhmíocht uasta den chineál atá léirithe ar an bpláta sonraí thart timpeall an tsoicéid.	Aðeins má nota ljósgjafa samkvæmt þeirri hámarksgetu og gerð sem gefin er upp á upplýsingaplötunni og í kring um innstunguna.
Ampulleri değiştirirken, ilk önce lambanın gerilim bağlantısını kesin (ana şalteri kapatın) ve ampul soğuyuncaya kadar bekleyin. Ampulleri, ekli şekilde gösterildiği gibi değiştirin. Halojen lambalara çıplak ellerinizle dokunmayın, onları tutmak ve yerlerine yerleştirmek için yumuşak bir bez kullanın.	Lampaların əvəzlənməsi zərurəti yarananda çırağı şəbəkədən ayırın (ştepsel vilkasının rozetkadan çıxarın) və lampanın soyumasını gözləyin. Lampanı əlavə olunmuş cizgiyə müvafiq olaraq dəyişin. Halogen lampalarına əl ilə toxunmayın. Onları ələ götürmək və oyuğa yerləşdirmək üçün yumşaq parça və ya salfetdən istifadə edin.	U slučaju zamjene sijalica prvo isključite grlo lampe sa napajanja (izvucite kabl iz utičnice) i pričekajte dok se sijalica ne ohladi. Zamijenite sijalice kako je pokazano na priloženoj slici. Ne dodirujte rukama halogene sijalice, koristite meku tkaninu ili maramicu da ih držite i stavite na mjesto.	Am Fall, wou d'Biren ersat musse ginn, trennt fir d'éischt de Stroum vum Beliichtungskierper (zéit den Haaptstecker) a waart, bis d'Bir ofgekillt ass. Ersetzt d'Bire wéi op der ugehaangener Ofbildung ugewisen. Beréiert d'Halogenbiren net mat Ären Hänn, benotzt en doucet Duch oder e Stoff, fir se ze halen an anzesetzen.	Als de lampen verwisseld worden, zorg dat de spanning van het armatuur af (trek de netwerkstekker uit het contact) en wacht tot de lamp afgekoeld is. Verwissel de lamp volgens het bijgevoegde diagram. Raak de halogeenlampen niet met de hand aan, gebruik bij het vastpakken en plaatsen een zachte doek of een papieren zakdoekje.	I gcás go mbeadh na bolgáin á n-athrú scaoil an feistiú lampa ó theannas ar dtús (tarraing amach an phlocóid phríomhlíonra), agus fán go mbeidh an bolgán fionnuar. Athraigh na bolgáin mar atá léirithe san fhíor atá ceangailte. Ná cuir do lámha ar na bolgáin halaigin, úsáid ceirt bhog nó ciarsúr páipéir chun iad a choinneáil ina n-ionad.	Ef skipta á um perur skal fyrst taka rafmagn af ljósastæðinu (taka rafmagnskló úr sambandi) og bíða þangað til peran hefur kólnað. Skiptu um perurnar eins og sýnt er á meðfylgjandi mynd. Ekki snerta halógenperurnar með höndunum, notaðu mjúka tusku eða bréf til að halda þeim og setja þær á sinn stað.
Ürünle birlikte verilen ampuller / ışık tüpleri garanti kapsamında değildir!	Zəmanət çıraqla bir yerdə təchiz olunan lampalara / kompakt lüminisent borulara şamil olunmur!	Sijalice / svjetleće cijevi isporučene zajedno sa ovim proizvodom nisu pokrivene garancijom!	Déi mam Produkt matgeliwwert Biren/Liichtstoffréier ënnerleien net der Garantie!	Lampen en lichtbuizen die met product meegeleverd worden vallen niet onder de garantie.	Níl na bolgáin / feadáin solais a sholáthraítear leis an táirge clúdaithe ag an ráthaíocht!	Perurnar/flúrperurnar, sem fylgja með vörunni, falla ekki undir ábyrgðina!
Sıvıların elektrikli parçalara temasını önlemek için, lambayı deterjanlarla ya da aşındırıcı maddelerle temizlemeyin.	Çırağı yuyucu və cilalayıcı maddələrlə təmizləməyin və elektrik hissələrin üzərinə mayenin daxil olmasına yol verməyin.	Nemojte čistiti rasvjetno tijelo deterdžentima ili abrazivnim materijalima, i izbjegavajte kontakt tekućine s električnim dijelovima.	Botzt de Beliichtungskierper net mat Botz- oder Scheuermëttel a vermeit, datt d'Elektrodeeler mat Waasser a Beréierung kommen.	Gebruik geen schoonmaak- of schuurmiddelen bij het reinigen van de lamparmatuur en vermijd dat vocht electrische delen kan bereiken.	Ná glan an feistiú solais le glantaigh ná le hábhair scríobacha agus seachain teagmháil idir leachtanna agus codanna leictreacha.	Ekki þrífa ljósastæðið með hreinsiefnum eða sverfandi efnum og gættu þess að vökvi komist ekki í snertingu við rafhluta vörunnar.
Ürünlerimiz, her durumda ilgili Avrupa standartlarına uymaktadır (EN 60598).	Bizim məhsulumuz bütün hallarda avropa standartlarının tələblərinə cavab verir (EN 60598)	Svi naši proizvodi zadovoljavaju relevantne standarde Europske unije (EN 60598)	Eis Produkter entspriechen de jeeweilegen europäesche Virschrëften (EN 60598)	Onze producten voldoen in alle gevallen aan de relevante Europese normen (EN 60598)	Cloíonn ár gcuid táirigí leis na caighdeáin Eorpacha a bhaineann leo i ngach gcás (EN 60598)	Vörur okkar uppfylla viðeigandi Evrópustaðla í hverju tilviki (EN 60598)
Ayrı atık toplama sembolü, ürünün ayrı olarak toplanması gerektiği anlamına gelir, yani belediye atıkları ile aynı çöp kutusuna koyulamaz. Kullanılan ürün, çevreyi kirletebilecek, dolayısıyla da insan sağlığını ve hayatını tehlikeye atabilecek tehlikeli maddeler, karışımlar ve bileşenler içerebilir. Ayrıştırılmamış belediye atığı olarak atılamaz.	Tullantıların ayrıca yığılması simvolu o deməkdir ki, məhsul ayrıca yığılmalıdır, yəni məişət tullantıları ilə eyni qaba yerləşdirilə bilməz. İstifadə olunan məhsulun tərkibində ətraf mühiti çirkləndirə və nəticədə insan sağlamlığına və həyatına təhlükə yarada bilən təhlükəli maddələr, qarışıqlar və komponentlər ola bilər. Onu çeşidlənməmiş məişət tullantıları kimi atmaq olmaz.	Simbol za odvojeno sakupljanje otpada znači da se proizvod mora odvojeno sakupljati, odnosno ne može se stavljati u isti kontejner sa komunalnim otpadom. Korišteni proizvod može sadržavati opasne tvari, mješavine i komponente koje mogu zagaditi okoliš i posljedično ugroziti zdravlje i život ljudi. Ne može se odlagati kao nesortirani komunalni otpad.	D'Symbol fir getrennt Offallsammlung bedeit, dass den Produit getrennt gesammelt muss ginn, dat heescht et dierf net an deselwechte Container geheit ginn wei den Reschtoffall. Den benotzten Produit kann geféierlech Stoffer, Mëschungen an aner Elementer enthalen, déi d'Ëmwelt verschmotzen an soumat d'Gesondheet an d'Liewen vu Mënschen a Gefor setzen kënnen. Et dierf also net als onzortéierten Reschtoffall entsuergt ginn.	Het symbool voor gescheiden afvalinzameling betekent dat het product gescheiden moet worden ingezameld, d.w.z. het mag niet samen met het gemeentelijk afval in dezelfde container worden geplaatst. Het gebruikte product kan gevaarlijke stoffen, mengsels en componenten bevatten die het milieu kunnen vervuilen en daardoor de menselijke gezondheid en het leven in gevaar kunnen brengen. Het mag niet als ongesorteerd gemeentelijk afval worden afgevoerd.	Ciallaíonn an tsiombail do bhailiú dramhaíola ar leith go gcaithfear an táirge a bhailiú ar leithligh, m.sh. ní féidir é a chur sa choimeádán céanna le dramhaíl bhardasach. D'fhéadfadh substaintí, meascáin agus comhpháirteanna guaiseacha a bheith sa táirge a úsáidtear a d'fhéadfadh an comhshaol a thruailliú agus sláinte agus beatha an duine a chur i mbaol dá bharr. Ní féidir é a dhiúscairt mar dhramhaíl bhardasach neamhshaolta.	Táknið fyrir sérstaka sorphirðu þýðir að vörunni þarf að farga sérstaklega, þ.e.a.s. ekki er hægt að setja hana í sama ílát og heimilissorp. Varan sem notuð er getur innihaldið hættuleg efni, blöndur og efnisþætti sem geta mengað umhverfið og þar af leiðandi stofnað heilsu manna og lífi í hættu. Ekki er hægt að farga vörunni með óflokkuðu sorpi sveitarfélagins.
İthalatçı: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Menşe Ülke: Çin	İdxalçı: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Mənşə ölkəsi: Çin	Uvoznik: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Zemlja porijekla: Kina	Importateur: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Origine: China	Importeur: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Plaats van herkomst: China	Allmaireoir: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Áit Bhunaidh: An tSín	Innflutningsaðili: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Upprunaland: Kína

katalán = Català	máltai = malti	montenegrói = crnogorski	örmény = Յայերեն	portugál = português	spanyol = Español
CA	MT	MN	HY	PT	ES
Instruccions d'ús i funcionament de les làmpades! Per la seva seguretat, instal·li i utilitzi les làmpades seguint aquestes instruccions. Desi les instruccions. Identifiqui els dibuixos del quadre de botons del producte i els esquemes de les instruccions i tingui en compte els textos d'advertència.	Struzzjonijiet dwar l-użu u t-tħaddim ta' fitting tad-dawl! Għas-sigurezza tiegħek, immonta u ħaddem il-fitting tad-dawl skond l-istruzzjonijiet. Żomm dawn l-istruzzjonijiet. Identifika d-disinni fuq il-prodott, fuq il-pjanċa tad-dejta tal-prodott, u fl-istruzzjonijiet u agħti kas it-testi ta' twissija.	Uputstva za korištenje i rukovanje rasvjetnim tijelom! Radi vaše sigurnosti, namontirajte i rasvjetno tijelo stavite u rad na osnovu ovih uputstava. Sačuvajte ova uputstva. Identifikujte šeme na proizvodu, na pločici proizvoda s podacima i u uputstvima i imajte na umu tekstualna upozorenja.	Լուսային սարքերի օգտագործման և գործարկման ցուցումներ: Ձեր անվտանգության համար լուսային սարքի մոնտաժումն ու գործողության մեջ դնելը հիմնված է նշված ցուցումների վրա: Պահպանե՛ք այս ցուցումները: Համեմատե՛ք ապրանքում, տեղեկատվական թերթիկում և ցուցումներում ներկայացված տվյալները և պահպանե՛ք նախազգուշական տեքստերը:	Instruções de utilização e operação para acessórios de iluminação! Para sua segurança, monte e coloque os acessórios de iluminação a funcionar com base nas instruções. Conserve estas instruções. Identifique os desenhos no produto, na placa de dados do produto e nas instruções e tenha em consideração os textos de aviso.	Instrucciones de uso y mantenimiento para luminaria. Es importante seguir las instrucciones para el montaje y la puesta en marcha de la luminaria para su seguridad. Conserve las instrucciones. Identifique las figuras indicadas sobre el producto, tabla de datos del producto y en las instrucciones de uso y respete las inscripciones de advertencia.
Làmpada aplic	Fitting tad-dawl fiss	Fiksno rasvjetno tijelo	Ամրակայված լուսային սարք	Acessório de iluminação fixo	Luminaria fija
La làmpada es pot connectar a la xarxa elèctrica mitjançant l'endoll pla FLEXO que hi ha l'extrem del cable elèctric	Il-fitting tad-dawl jista' jiġi kkonnettjat man-netwerk bi plagg ċatt FLEXO li jinsab fit-tarf tal-wajer tal-elettriku	Rasvjetno tijelo se može priključiti na mrežu pomoću pljosnatog FLEXO utikača koji se nalazi na kraju električne žice	Լամպն էլեկտրական հոսանքին է միացվում լարի ծայրում գտնվող [illegible] (FLEXO) խրոցի միջոցով:	O acessório de iluminação pode ser ligado à rede pela ficha FLEXO plana que se encontra na extremidade do fio elétrico	La luminaria puede ser conectada a la red con el enchufe flexo que se halla al cabo del cable de alimentación
Y: En cas que el cable flexible extern estigui malmès, només el podrà substituir el fabricant o un lampista amb una qualificació similar.	Y: Jekk il-kejbil flessibli ta' barra huwa bil-ħsara, il-produttur biss jew electrician kwalifikat simili jista' jibdlu.	Y: Ako je spoljni fleksibilni kabl oštećen, jedino proizvođač ili za to kvalifikovan električar može da ga zamijeni.	Y: Եթե արտաքին ճկուն լարը վնասվի, ապա այն պետք է փոխի միայն արտադրողը կամ նույնատիպ որակավորում ունեցող մասնագետ-էլեկտրիկը:	Y: Se o cabo flexível exterior estiver danificado, apenas o produtor ou um eletricista com qualificações similares o poderá trocar.	Y: Si el cable exterior flexible se deteriora, sólo el fabricante o un especialista cualificado puede cambiarlo.
Aquest producte només és adequat per a interiors.	Il-prodott huwa adattat għall-użu fuq ġewwa biss.	Proizvod je prikladan jedino za korišćenje u zatvorenom prostoru.	Ապրանքը հարմար է միայն շինության մեջ օգտագործման համար:	O produto é adequado apenas para utilização interior.	El producto debe ser utilizado en el interior.
La instal·lació del sensor només la pot dur a terme personal qualificat.	Il-fitting tad-dawl għandu jiġi mmuntat u mħaddem minn electrician kwalifikat!	Rasvjetno tijelo smije da postavi i pusti u rad isključivo kvalifikovani električar!	Լուսային սարքը պետք է տեղադրվի և գործարկվի միայն որակավորված էլեկտրիկի կողմից:	O acessório de iluminação apenas deve ser montado e colocado em funcionamento por um eletricista qualificado!	El montaje y la puesta en marcha de la luminaria debe ser ejecutado por un electricista
Asseguri's que de no malmetre cap cable elèctric quan instal·li el sensor.	Kun żgur li ma tagħmilx ħsara lil xi kejbils tal-elettriku meta tkun qed timmonta il-fitting tad-dawl	Pobrinite se da ne oštetite nikakve električne kablove prilikom postavljanja rasvjetnog tijela	Համոզվե՛ք, որ լուսային սարքը տեղադրելու ընթացքում ոչ մի էլեկտրական լարի չեք վնասում:	Assegure-se de que não danifica quaisquer cabos elétricos quando montar o acessório de iluminação	Al instalar la luminaria hay que evitar el deterioro de los cables eléctricos.
El fabricant no es responsabilitza de cap dany indirecte o accident causat per un ús o instal·lació inadequat.	Il-produttur ma jistax ikun responsabbli għal ħsarat inċidentali jew aċċidenti minħabba konnessjoni jew użu mhux skond l-istandard.	Proizvođač neće biti odgovoran za slučajna oštećenja ili nezgode koje nastaju uslijed nestandardnog priključivanja i korišćenja.	Արտադրողը չի կրում պատասխանատվություն սխալ միացման և օգտագործման հետևանքով առաջացած պատահական վնասվածքների և [illegible] համար:	O produtor não será responsável por danos incidentais ou acidentes resultantes de uma ligação e utilização não convencionais.	El fabricante no asume la responsabilidad de los daños o accidentes provocados por la conexión o utilización incompetentes.
Instal·li els focus en fred, quan s'hagin refredat, ja que mentre funcionen s'escalfen i poden causar cremades.	Ħalli l-ispotlights fi stat kiesaħ u biered għax huma jisħnu matul it-tħaddim u jistgħu jikkawża ħruq.	Postavljajte lampe-reflektore u hladnom, ohlađenom stanju jer se one zagrijavaju prilikom rada i mogu da prouzrokuju opekotine.	Լամպի ուղղորդված լույսի պատիճը տեղադրե՛ք սառը վիճակում, քանի որ աշխատող լամպն ուժեղ տաքանում է, որի հետևանքով կարող եք ստանալ այրվածքներ:	Ajuste os focos a frio, depois de arrefecerem, pois aquecem durante o funcionamento e podem provocar queimaduras.	Hay que ajustar las cabezas de las lámparas spot en estado frío, porque durante su funcionamiento se calientan y pueden provocar daños.
Símbols de les distàncies mínimes (en metres) amb els objectes il·luminats	Simbolu tal-iqsar distanza (f'metri) mill-oġġetti illuminati	Oznaka najmanje udaljenosti (u metrima) od osvijetljenih objekata	Մինչև լուսավորվող օբյեկտը ամենաքիչ հեռավորությունը (մետրերով)	Símbolo da distância mais curta (em metros) a partir dos objetos iluminados	Indicación de la distancia más corta desde los objetos iluminados (en metros):
La distància entre la bombeta i l'objecte il·luminat no pot ser inferior a la indicada.	Id-distanza bejn il-bozza u l-oġġett mixgħul ma għandhiex tkun inqas mid-dejta indikata fil-viċinanza ta' HOUSINGSD	Udaljenost između sijalice i osvijetljenog objekta ne može biti manja od vrijednosti naznačene u blizini kućišta	Լամպից մինչև լուսավորվող օբյեկտն ընկած հեռավորությունը չի կարող լինել ավելի քիչ, քան նշված է լամպի բնիկի մոտ:	A distância entre a lâmpada e o objeto iluminado não pode ser inferior aos dados indicados junto das caixas	La distancia del objeto iluminado no puede ser menos que el valor indicado cerca de los casquillos
Només es pot instal·lar un tipus de bombeta d'alt rendiment i del tipus indicat a l'etiqueta al costat de l'endoll.	Sorsi ta' dawl ta' prestazzjoni massima biss u tat-tip indikat fil-pjanċa tad-dejta u madwar is-sokit jistgħu jintużaw għall-prodott.	Za proizvod se može koristiti samo izvor svjetlosti maksimalne snage i vrste koja je navedena na pločici s podacima ili oko grla.	Օգտագործե՛ք միայն լույսի այնպիսի աղբյուրներ, որոնց հզորությունն ու տեսակը համապատասխանում են բնիկների վահանին և դրանց մոտ նշվածին:	Apenas poderá ser utilizada para o produto uma fonte de luz de máximo desempenho e do tipo indicado na placa de dados e junto da tomada.	Para el producto se puede utilizar solo la fuente de luz de tipoy de potencia indicados sobre la tabla de datos y cerca de los casquillos.
Si cal canviar les bombetes, primer desconnecti el portalàmpades (desconnecti l'endoll de la xarxa) i esperi que la bombeta s'hagi refredat. Canviï les bombetes tal com es mostra al dibuix. No toqui els llums halogens amb les mans, utilitzi un tros de roba o un mocador per subjectar-los i col·locar-los al seu lloc.	Fil-każ ta' bdil ta' bozoz, l-ewwel ħoll il-fitting tal-lampa mit-tensjoni (iġbed il-plagg tal-mains), u stenna sakemm il-bozza tiksaħ. Ibdel il-bozza kif jidher fil-figura mehmuża. Tmissx b'idejk il-bozoz aloġeni, uża biċċa drapp ratba jew tissue biex iżżommhom u tpoġġihom f'posthom.	U slučaju zamjene sijalica prvo isključite grlo lampe sa napajanja (izvucite kabl iz utičnice) i sačekajte dok se sijalica ne ohladi. Zamijenite sijalice kako je pokazano na priloženoj slici. Nemojte golim rukama dodirivati halogene sijalice, koristite meku krpu ili papirnu maramicu da ih držite i stavite na svoje mjesto.	Լույսի աղբյուրի փոխարինման անհրաժեշտության դեպքում անջատե՛ք լամպը հոսանքից (հեռացրե՛ք խրոցը վարդակից) և սպասե՛ք, մինչև լամպը սառչի: Լամպերի փոխարինումը կատարեք կցված սխեմային համապատասխան: Ձեռքերով մի՛ դիպչեք հալոգենային լամպերին, և որպեսզի դրանք ձեռքով վերցնեք և դնեք իրենց բնիկի մեջ, օգտագործե՛ք փափուկ կտոր կամ թաշկինակ:	No caso de substituição das lâmpadas, primeiro corte a ligação da tensão ao acessório do candeeiro (tire a ficha de fornecimento) e espere até a lâmpada arrefecer. Substitua as lâmpadas como se mostra na figura em anexo. Não toque com as suas mãos nas lâmpadas de halogénio, utilize um pano macio ou um tecido para as segurar e colocar no sítio.	Para cambiar las bombillas, primero hay que cortar la tensión de alimentación de a luminaria (quitar el enchufe de la red) y esperar que la bombilla se enfríe. El cambio de las bombillas se debe realizar según las instruccciones de la figura. No toque de la mano las bombillas halógenas, utilice un trapo o un pañuelo de papel.
Les bombetes/tubs fluorescents del paquet no s'inclouen dins la garantia del producte!	Il-bozoz/tubi pprovduti flimkien mal-prodott mhumiex koperti bil-garanzija!	Sijalice / svijetleće cijevi isporučene sa ovim proizvodom nisu pokrivene garancijom!	Ապրանքի և դրա հետ տրվող այս լամպերի/լուսային խողովակների համար երաշխիք չի նախատեսվում:	As lâmpadas/tubos de luz fornecidos com o produto não são cobertos pela garantia!	La garantía no incluye las bombillas y las lámparas, fornecidas con el producto.
No netegi la làmpada amb detergents ni materials corrosius i eviti el contacte de líquids amb les parts elèctriques.	Tnaddafx il-fitting tad-dawl b'deterġents jew materjali li joborxu u evita l-kuntatt tal-likwidi ma' partijiet elettriċi.	Nemojte čistiti rasvjetno tijelo sa deterdžentima ili abrazivnim materijalima, i izbjegavajte kontakt tečnosti sa električnim dijelovima.	Լամպի մաքրման համար մի՛ օգտագործեք լվացող կամ հարող միջոցներ և մի՛ թողեք, որ լամպի էլեկտրական մասերի վրա հեղուկ հայտնվի:	Não limpe o acessório de luz com detergentes ou materiais abrasivos e evite o contacto de líquidos com peças elétricas.	Para la limpieza de la luminaria, no utilice productos químicos o abrasivos y no derrame agua sobre los componentes eléctricos.
Els nostres productes s'ajusten als estàndards europeus pertinents (EN 60598)	Il-prodotti tagħna jikkonformaw mal-istandards Ewropej relattivi f'kull każ (EN 60598)	Svi naši proizvodi zadovoljavaju relevantne standarde Evropske unije (EN (60598)	Մեր արտադրանքը բոլոր դեպքերում համապատասխանում է եվրոպական ստանդարտներին: (EN 60598)	Os nossos produtos cumprem em casa caso as correspondentes normas europeias relevantes (EN 60598)	Nuestros productos son siempre conformes a las normas europeas (EN 60598)
El símbol de la recollida selectiva de residus vol dir que el producte s'ha de recollir per separat, per exemple no es pot posar al mateix contenidor que els residus normals. El producte utilitzat pot contenir substàncies perilloses, barreges i components que poden contaminar el medi ambient i, per tant, posar en perill la salut i la vida humanes. No es pot eliminar com qualsevol altre residu normal.	Is-simbolu għall-ġbir separat tal-iskart ifisser li l-prodott irid jinġabar separatament, jiġifieri ma jistax jitqiegħed fl-istess kontenitur mal-iskart muniċipali. Il-prodott użat jista' jkun fih sustanzi, taħlitiet u komponenti perikolużi li jistgħu jniġġsu l-ambjent u konsegwentement jipperikolaw is-saħħa u l-ħajja tal-bniedem. Ma jistax jintrema bħala skart muniċipali mhux magħżul.	Simbol za odvojeno sakupljanje otpada znači da se proizvod mora odvojeno sakupljati, odnosno ne sme se stavljati u isti kontejner sa komunalnim otpadom. Upotrebljeni proizvod može da sadrži opasne supstance, smeše i komponente koje mogu zagaditi životnu sredinu i posledično ugroziti zdravlje i život ljudi. Ne može se odlagati kao nesortirani komunalni otpad.	Թափոնների առանձին հավաքման նշանը նշանակում է, որ արտադրանքը պետք է հավաքվի առանձին, այսինքն՝ այն չի կարող տեղադրվել համայնքային թափոնների/աղբի հետ միևնույն տարայում: Օգտագործված արտադրանքը կարող է պարունակել վտանգավոր նյութեր, խառնուրդներ և բաղադրիչներ, որոնք կարող են աղտոտել շրջակա միջավայրը և այդպիսով վտանգել մարդկանց կյանքը և առողջությունը: Այն չի կարող օգտահանվել որպես չտեսակավորված համայնքային աղբ:	O símbolo para recolha separada de resíduos significa que o produto deve ser recolhido separadamente, ou seja, não pode ser colocado no mesmo recipiente com resíduos urbanos. O produto utilizado pode conter substâncias, misturas e componentes perigosos que possam poluir o ambiente e, consequentemente, pôr em perigo a saúde e a vida humanas. Não pode ser eliminado como resíduos urbanos não classificados.	El símbolo de recogida selectiva de residuos significa que el producto debe recogerse por separado, o sea, que no puede depositarse en el mismo contenedor que los residuos urbanos. El producto utilizado puede contener sustancias, mezclas y componentes peligrosos que pueden contaminar el medio ambiente y, como consecuencia, poner en peligro la salud y la vida de las personas. No puede eliminarse como residuo municipal sin clasificar.
Importador: Rábalux Zrt. H-9027Győr, Körtefa u. 5. Lloc d'origen: Xina	Importatur: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Post ta' Oriġini: China	Uvoznik: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Zemlja porekla: Kina	Ներմուծող՝ Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5: Ծագման Երկիրը՝ Չինաստան	Importador: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Local de origem: China	Importador: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Lugar de origen: China